

Pioneer

DDJ-S1

Controlador DJ
DJ Контроллер

serato™ || ITCHØ

<http://www.prodjnet.com/support/>

El sitio Web de Pioneer indicado más arriba tiene una sección con las preguntas más frecuentes, y además ofrece información del software y varios tipos de información y servicios para que usted pueda usar su producto con la mayor comodidad.

На вебсайте Pioneer выше содержатся часто задаваемые вопросы, информация по программному обеспечению и различные типы информации и услуг, позволяющих использовать данное изделие более лучшим образом.

Manual de instrucciones
Инструкции по эксплуатации



M004

Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Пожалуйста, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации для надлежащего использования данной модели. По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем. В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

Перед выполнением или изменением подключений, отключите питание и отсоедините адаптер переменного тока от розетки сети переменного тока.

Для ПОДКЛЮЧАЕМОГО ОБОРУДОВАНИЯ сетевую розетку нужно устанавливать возле оборудования и она должна быть легкодоступной.

D28-9-3-2_A1_Ru

D44-9-3_A1_Ru

Содержание

Как следует читать данное руководство

- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [CUE], панель [FILES], режим [VINYL], терминал [AUX IN])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.

01 Перед началом работы

Свойства	4
Комплект поставки	4
Об адаптере переменного тока	4
Установка программного обеспечения	6
Запуск ITCH	10
О программном драйвере и утилите настройки.....	10

02 Подключения и названия частей

Подключение входных/выходных терминалов	11
Названия деталей и функции	12

03 Управление

Экран программного обеспечения ITCH.....	16
Запуск системы	19
Выход из системы	19
Управление библиотекой	19
Загрузка дорожек в деки.....	24
Воспроизведение и пауза	24
Регулировка скорости воспроизведения (Управление темпом) 24	
Реверсное воспроизведение	25
Управление поворотным переключателем	25
Мгновенная установка места воспроизведения (NEEDLE SEARCH).....	25
Установка точки временной метки	25
Операции с петлями	26
Настройка Метки быстрого доступа	27
Использование режима скольжения	27
Синхронизация скорости воспроизведения	28
Редактирование сетки ударов	28
Использование функций микшера	29
Использование микрофона	30
Использование внешнего устройства.....	31
Запись	31
Вывод звучания от микрофона и AUX напрямую	31
Использование функции эффекта	31
Изменение настроек.....	33

04 Дополнительная информация

Возможные неисправности и способы их устранения	35
Сообщения о повреждениях файлов.....	37
Использование контроллера для других программных обеспечений DJ.....	38
Ограничение ответственности	38
Предупреждения по авторским правам.....	38
Технические характеристики	38

Перед началом работы

Свойства

Данный аппарат является DJ системой “все в одном”, содержащей высокопроизводительное оборудование DJ проигрывателей и DJ микшеров Pioneer, заработавшего превосходную репутацию среди многих профессиональных DJ и в клубах, и программное обеспечение ITCH от Serato Audio Research. Он также оборудован аудиоинтерфейсом и позволяет производить полноценное DJ исполнение без использования другого DJ оборудования.

LAYOUT

В данном аппарате применена схема, аналогичная профессиональным моделям Pioneer, позволяющая выполнять интуитивное и точное исполнение просто путем использования 2-канального микширования и эффектов.

MIC/AUX INPUT, XLR OUTPUT

Данный аппарат оборудован входом микрофона/вспомогательного канала, позволяющим подключать микрофон или внешнее устройство (дискретизатор, переносное аудиоустройство, др.). Он оборудован терминалами XLR и RCA, поддерживающими профессиональное оборудование громкоговорящей системы оповещения. Таким образом, данный аппарат поддерживает все типы случаев и стилей DJ исполнения.

ITCH

Поставляемое программное обеспечение ITCH является прикладной программой DJ, оптимизированной под данный аппарат. Кроме 2-канального микшера и эффектора, также имеется ряд новых функций, включающих режим скольжения, поиска по алфавиту и запуска метки быстрого доступа с помощью фейдера, что позволяет выполнять более творческое и удобное DJ исполнение. Более того, все кнопки и ручки предустановлены на совместную работу с программным обеспечением, поэтому можно DJ исполнение можно начать немедленно, просто подключив данный аппарат к компьютеру.

LAPTOP DOCK

Компьютерную клавиатуру можно убирать под данный аппарат. Подключение компьютера к данному аппарату позволяет создать единую эффективную DJ систему.

Адрес воспроизведения/индикатор уровня

Раздел проигрывателя оборудован индикатором “адреса воспроизведения”, позволяющим моментально уловить прогресс дорожки от места расположения светодиодного дисплея и получить ощущение непосредственного соприкосновения с дорожкой при прикосновении пальцем к контактной площадке [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)]. Более того, раздел микшера оборудован индикатором контрольного уровня и индикаторами уровня канала. Это повышает близость с компьютером для более удобного DJ исполнения.

HIGH SOUND QUALITY

Для достижения высококачественного звучания на DJ контроллере используется технология качества звучания, разработанная для профессиональных моделей Pioneer.

Комплект поставки

- CD-ROM
- Адаптер переменного тока
- Вилка питания
- USB кабель
- Гарантийный талон
- Инструкции по эксплуатации (данный документ)

Об адаптере переменного тока

Правила безопасности

Для обеспечения личной безопасности и для максимального использования возможностей аппарата внимательно прочтите и следуйте данным правилам безопасности.

Прочтите и сохраните инструкции

Прочтите всю информацию по управлению и информацию для пользователей, прилагаемую к данному изделию.

Очистка

При очистке внешней стороны корпуса используйте смоченную ткань. Избегайте использования любых жидких, аэрозольных или созданных на основе спирта чистящих средств.

Вода или влажность

Не используйте или располагайте данное изделие возле воды или других источников жидкости.

Аксессуары

Не располагайте данное изделие на неустойчивой тележке, стойке или столе. Изделие может упасть и повредиться.

Вентиляция

Не блокируйте или закрывайте данное изделие во время использования. Данный аппарат не должен устанавливаться в закрытых местах, где не обеспечивается надлежащая вентиляция.

Среда

Не располагайте данное изделие в слишком пыльных, жарких, влажных местах, или местах, подверженных излишней вибрации или толчкам.

Источники питания

Используйте данное изделие только от рекомендованных источников питания. Если нет уверенности в источнике питания, обратитесь к авторизованное представительство Pioneer.

Защите силового кабеля

При отсоединении аппарата вытягивайте, удерживая за вилку, а не за кабель. Не прикасайтесь к кабелю или вилке мокрыми руками, так как это может вызвать электрошок или короткое замыкание. Не заземляйте и не кладите ничего на силовой кабель, не прокладываете его на пути.

Питание

Перед установкой данного или любого другого оборудования отключите питание системы.

Перегрузка

Не подключайте слишком много устройств к одной розетке или источнику питания, так как это может привести к пожару или коротким замыканиям.

Попадание предметов и жидкостей

Никогда не заталкивайте посторонние предметы в устройство. Избегайте проливания любых жидкостей внутрь или на устройство.

Обслуживание

При открывании или отсоединении крышки возникает риск электрошока или других опасностей. Относительно ремонта данного изделия обращайтесь в авторизованное сервисное представительство Pioneer (смотрите прилагающуюся Карточку по обслуживанию и поддержке).

Повреждения, требующие обслуживания

Отсоедините аппарат от розетки и обратитесь за обслуживанием к квалифицированным специалистам в следующих случаях:

- При повреждении силового кабеля, вилки или массы.
- Если на изделие пролилась жидкость или внутрь попал какой-либо предмет.
- Если изделие подверглось воздействию дождя или воды.
- Если изделие не срабатывает как обычно, даже если следовать инструкциям по эксплуатации. Регулируйте только те органы управления, указанные в инструкциях по эксплуатации. Ненадлежащая регулировка органов управления может привести к поломке и может потребовать больше ремонта квалифицированными специалистами для возврата аппарата в рабочее состояние.
- Когда изделие срабатывает со значительной разницей – это означает, что требуется обслуживание.

Проверьте состояние адаптера переменного тока или вилки питания, затем вставьте вилку питания в соответствующее место на адаптере переменного тока, следуя указанной процедуре, пока не послышится щелчок. Подробнее, смотрите *Установка вилки питания* на стр. 5.

При наличии несоответствия на адаптере переменного тока или вилке питания, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру и попросите провести ремонт.

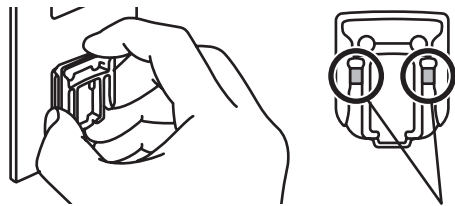
- Не используйте данный аппарат, если между адаптером переменного тока и вилкой питания имеется застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет. Это может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



- При подключении адаптера переменного тока к настенной розетке убедитесь, что между адаптером переменного тока и настенной розеткой нет зазора. Плохое подключение или застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет в промежутке может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



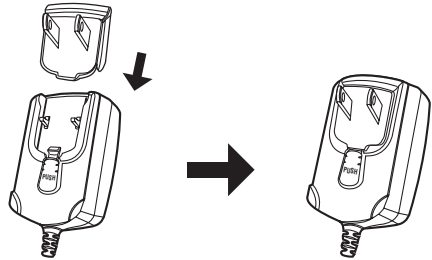
- Вилка питания может отсоединиться от адаптера переменного тока и оставаться подключенной к розетке, если кто-нибудь заденет силовой кабель адаптера переменного тока или что-нибудь заденет адаптер переменного тока. В таком случае извлеките вилку питания из розетки сухими руками, удерживая ее как показано на рисунке ниже и без прикосновения к металлическим частям. Не применяйте никаких инструментов для извлечения.



Не прикасайтесь к металлическим частям.

Установка вилки питания

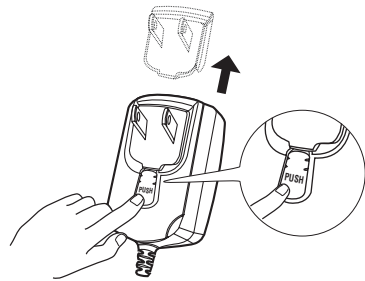
Задвиньте вилку питания следуя направляющим ползкам внутри адаптера переменного тока как отображено на рисунке ниже, затем нажмите на нее до щелчка.



❖ Извлечение вилки питания

Удерживая нажатой кнопку [PUSH] на адаптере переменного тока, выдвиньте вилку питания из адаптера как отображено на рисунке ниже и извлеките ее.

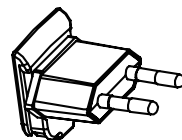
Как только установлена вилка питания, нет необходимости извлекать ее.



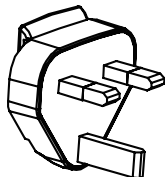
Вилка питания

К данному изделию прилагаются типы вилок питания, отображенные ниже. Используйте вилку питания, соответствующую вашей стране или региону.

Тип 1 (для Европы)



Тип 2 (для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии)



Установка программного обеспечения

Перед установкой программного обеспечения

❖ Об устанавливаемом программном обеспечении

Устанавливаемое программное обеспечение отличается в зависимости от используемого компьютера.

Для Windows

После установки программного обеспечения ITCH также устанавливается программный драйвер.

- Внимательно прочтите лицензионное соглашение с пользователем ниже.
 - **SERATO – ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ** (“Лицензионное соглашение”) (Смотрите *О программном обеспечении ITCH.*)
 - **Лицензионное Соглашение с конечным пользователем** (Смотрите *О программном драйвере (Windows).*)
- Для установки или удаления программного драйвера требуется авторизация от администратора компьютера. Перед установкой, войдите в систему как администратор компьютера.
- Подключение данного аппарата к компьютеру без предварительной установки программного драйвера может привести к сбоям на компьютере в зависимости от системной среды.
- Если установка программного драйвера была прервана после запуска, снова запустите процедуру установки с самого начала.

Для Mac OS X

Устанавливается только программное обеспечение ITCH.

- Внимательно прочтите лицензионное соглашение с пользователем ниже.
 - **SERATO – ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ** (“Лицензионное соглашение”) (Смотрите *О программном обеспечении ITCH.*)

❖ Минимальная операционная среда

Поддерживаемые операционные системы	ЦП и требуемая память
Mac OS X 10.4.11	Процессор Intel [®] , Core [™] Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 1 ГБ или более
Mac OS X 10.5.8	Процессор Intel [®] , Core [™] Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 1 ГБ или более
Mac OS X 10.6	32-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 1 ГБ или более
	64-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] Duo 2.4 ГГц или лучше ОЗУ 4 ГБ или более

Поддерживаемые операционные системы	ЦП и требуемая память
Windows [®] 7 Home Premium/ Professional/ Ultimate	32-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] 2 Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 2 ГБ или более
	64-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] 2 Duo 2.4 ГГц или лучше ОЗУ 4 ГБ или более
Windows Vista [®] Home Basic/ Home Premium/ Business/Ultimate	32-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] 2 Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 2 ГБ или более
	64-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] 2 Duo 2.2 ГГц или лучше ОЗУ 4 ГБ или более
Windows [®] XP Home Edition/ Professional Edition (пакет обновления 2 (SP2) или позже)	32-битовая версия Процессор Intel [®] , Core [™] 2 Duo 1.8 ГГц или лучше ОЗУ 1 ГБ или более

Для получения самой последней информации по среде управления и совместимости, и для получения самой последней операционной системы, пожалуйста, посетите следующий вебсайт Serato Audio Research: <http://serato.com>

Другие неисправности

Жесткий диск	Достаточное свободное пространство на жестком диске для музыкальных данных
CD дисковод	Дисковод оптического диска, на котором можно считывать CD-ROM
USB порт	Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.
Разрешение дисплея	Разрешение 1 024 x 768 или выше

- Полная функциональность не гарантируется на всех компьютерах, даже если они соответствуют требованиям к операционным средам, описанным выше.
- Даже при наличии требуемой памяти, указанной для операционной среды выше, недостаток памяти из-за использования резидентных программ, количество услуг, др., может мешать оптимальной работе и функциональности программного обеспечения. В таких случаях освободите больше памяти. Для стабильной работы рекомендуется установить дополнительную память.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатываемой способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежном состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования ITCH.
- Помните, что проблемы с функциональностью ITCH могут возникать в зависимости от другого программного обеспечения, запущенного на компьютере.
- Срабатывание ITCH не гарантируется для ЦП марки AMD.

О программном обеспечении ITCH

ITCH является приложением DJ от Serato Audio Research. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

Проверка самой свежей информации о программном обеспечении ITCH

Бесплатные обновления ITCH можно загрузить через Интернет. Посетите вебсайт ниже и старайтесь, чтобы была установлена самая последняя версия программного обеспечения. <http://serato.com>

❖ SERATO – ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ (“Лицензионное соглашение”)

Фирма Serato Inc LP (“Serato”) и ее лицензиар(ы) владеют правом собственности на Программное обеспечение (ПО) в виде каждого и всех приложений Serato, а также на интеллектуальную собственность этого ПО. Если вы устанавливаете и используете

ПО, вы выражаете согласие со всеми условиями настоящего Лицензионного соглашения.

1 Предоставление лицензии:

Serato предоставляет Вам бессрочную, неисключительную, именную лицензию ("Лицензия") на установку и использование Программного обеспечения на условиях настоящего Лицензионного соглашения.

Действие лицензии распространяется на все ПО, авторизация доступа к которому осуществляется исключительно через лицензионный код (без аппаратного компонента) ("Однопользовательское ПО") дает право только на авторизацию и использование Однопользовательского ПО на одном компьютере с применением данного лицензионного кода. Если вы хотите авторизовать и использовать Однопользовательское ПО на другом компьютере, вы сначала должны деавторизовать предыдущую установку.

В случае, когда в процессе установки данного ПО на ваш компьютер устанавливается программное обеспечение третьих сторон ("Стороннее ПО"), применяется лицензионное соглашение или лицензионные условия третьей стороны, а не настоящее Лицензионное соглашение.

2 Условия владения:

Вы согласны с тем, что Serato и его лицензиар(ы) остаются владельцами интеллектуальной собственности, содержащейся в ПО. Вам не предоставлены никакие другие права, кроме тех, которые однозначно оговорены настоящим Лицензионным соглашением.

3 Копирование и передача ПО:

Вы не должны копировать, изменять, модифицировать, воспроизводить, дисассемблировать или декомпилировать ПО или какую-то его часть или связанные с ним материалы, или позволять другим лицам это делать. Вы можете сделать только одну резервную копию.

Вы можете передать Лицензию целиком другому лицу при условии, что до передачи вы деавторизируете все предыдущие установки Однопользовательского ПО; если определенное приложение Serato действует в пакете с аппаратным обеспечением, вы передаете право собственности на соответствующее оборудование этому лицу. Каждый человек, на которого переведена Лицензия, должен согласиться с условиями настоящего Лицензионного соглашения согласно пункту 1.

4 Отказ от гарантий:

Вы согласны с тем, что Serato не дает никаких гарантий в отношении ПО, прямых или косвенных, включая, помимо других, подразумеваемые гарантии в отношении качества, соответствия определенной цели или способности достижения определенного результата. Исключения составляют письменные представления, гарантии или условия, адресованные вам и подписанные Serato. Вы согласны с тем, что:

- a вы не заключаете настоящее Лицензионное соглашение рассчитывая на какое-либо представление, гарантию или условие, за исключением представления, гарантии или условия в письменной форме, адресованных вам и подписанных Serato; а также
- b любые условия, гарантии или другие положения, предусмотренные законом или обычным правом, исключены из настоящего Лицензионного соглашения в полном объеме, предусмотренном законом.

5 Отказ от ответственности:

Ни при каких обстоятельствах Serato не несет перед вами ответственности (контрактной, гражданско-правовой (включая халатность) или иной), связанной с:

- a какими-либо требованиями о возмещении ущерба или денежных убытков в соответствии с настоящим Лицензионным соглашением или связанными с ПО, включая, помимо других, требование о возмещении за:
 - i снижение дохода и/или потерю прибыли, потерю ожидаемых сбережений, утрату репутации или возможностей, производственные потери, потерю или нарушение

целостности данных или потерю времени руководства или персонала; а также за

- ii потери, ущерб, расходы или затраты любого характера, которые являются косвенными, побочными или специфическими и которые прямо или косвенно были вызваны данной Лицензией или ПО, даже если Serato сообщило о возможности такого ущерба и даже если такая потеря, ущерб, расход или затрата обоснованно прогнозировались Serato;
- b ущерб любого характера, возникший в результате установки или использования Стороннего ПО.

6 Отказы в соответствии с законом:

Никакие положения настоящего Лицензионного соглашения не будут действовать и не направлены на действия по ограничению или исключению обязательств или ответственности Serato в тех пределах, в которых эти обязательства или ответственность не могут быть ограничены или исключены в соответствии с действующим законодательством.

7 Обновления:

Если вы используете функцию ПО, которая проверяет наличие обновлений, вы согласны с тем, что:

- a условия настоящего Лицензионного соглашения также действуют в отношении обновлений и/или ПО, которое было модифицировано в результате таких обновлений; а также
- b функция может отправить информацию, включая информацию о конфигурации ПО, на серверы Serato и Serato может собирать и использовать эту информацию в деловых целях.

Политика конфиденциальности в отношении вебсайтов Serato (приведена на сайте <http://serato.com/legal/website-privacy-policy> и периодически обновляется Serato) будет применяться, если вы используете функцию ПО по проверке наличия обновлений.

8 Регулирующее законодательство:

Настоящее лицензионное соглашение будет действовать и регулироваться законом Новой Зеландии. Конвенция ООН о Договорах международной купли-продажи товаров не применяется в отношении настоящего Лицензионного соглашения или ПО. Обращаться следует в неисключительную юрисдикцию судов Новой Зеландии.

9 Лицензия для файлов наборов цифровых мультимедиа:

Если с ПО предоставляются файлы цифровых мультимедиа ("Набор мультимедиа"), вы можете их использовать только в ПО при его обычном применении. Serato не гарантирует их содержание и не предоставляет лицензию и права любого характера в отношении Пакетных мультимедиа или элементов, защищенных авторским правом, которые в них включены. В частности, помимо прочего, вы несете ответственность за все относящиеся к ним ASCAP, BMI, SESAC и другие аналогичные лицензионные сборы, связанные с вашими публичными выступлениями, вещательными передачами, или коммуникацией, или воспроизведением или другими действиями в отношении каких-либо Пакетных мультимедиа на вашей территории.

Если у вас возникли вопросы, связанные с настоящим Лицензионным соглашением или вы хотите обратиться в Serato по какой-либо другой причине, пишите по адресу: Serato Inc LP, Private Bag 92015, AMSC, Auckland 1142, New Zealand (Новая Зеландия) или отправьте электронное сообщение на адрес Serato: eula@serato.com

О программном драйвере (Windows)

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

- При использовании Mac OS X нет необходимости устанавливать программный драйвер.

Проверка самой последней информации о программном драйвере

Для самой последней информации о программном драйвере для исключительного использования с данным аппаратом, посетите наш указанный ниже веб-сайт.
<http://www.prodjnet.com/support/>

❖ Лицензионное Соглашение с конечным пользователем

Это лицензионное Соглашение с конечным пользователем (“Соглашение”) заключается между Вами (как в случае индивидуальной установки Программы, так и в случае действий индивидуума в интересах юридического лица) (“Вы” или “Ваш”) и корпорацией PIONEER CORPORATION (“Pioneer”). ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАЛАДКИ ИЛИ УСТАНОВКИ ПРОГРАММЫ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ ЭТОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ. РАЗРЕШЕНИЕ ЗАГРУЗИТЬ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕМ ВАМИ ЭТИХ ПОЛОЖЕНИЙ. ЧТОБЫ ЭТО СОГЛАШЕНИЕ СТАЛО ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ И ИМЕЮЩИМ СИЛУ, РАЗРЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОМ ИЛИ ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ НЕ ТРЕБУЕТСЯ. ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСНЫ НЕ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ ЭТОГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ НЕ ДАЕТСЯ ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ, И ВЫ ДОЛЖНЫ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ ОСТАНОВИТЬ УСТАНОВКУ ПРОГРАММЫ ИЛИ УДАЛИТЬ ЕЕ.

1 Определения

- 1 “Документация” означает документацию в письменном виде, технические характеристики и содержание данных поддержки, которые сделаны общедоступными компанией Pioneer для поддержки установки и использования Программы.
- 2 “Программа” означает все программное обеспечение компании Pioneer или его части, лицензия на использование которого дана Вам компанией Pioneer в рамках этого Соглашения.

2 Лицензия на программу

- 1 Ограниченная лицензия. Принимая во внимание ограничения этого Соглашения, компания Pioneer предоставляет Вам ограниченную, не исключительную, непередаваемую лицензию (без права на сублицензирование):
 - a На установку одной копии Программы на жесткий диск Вашего компьютера; на использование Программы только для Ваших личных целей в соответствии с этим Соглашением и Документацией (“Санкционированное использование”);
 - b На использование Документации для поддержки Вашего Санкционированного использования; и
 - c На выполнение одной копии программы исключительно в целях резервного копирования при условии, что все названия и торговые марки, информация об авторском праве и ограничениях воспроизводятся на копии.
- 2 Ограничения. Вы не будете копировать или использовать Программу или Документацию иначе, чем разрешено этим Соглашением. Вы не будете передавать, сублицензировать, давать напрокат, в аренду или одалживать Программу или использовать ее для обучения третьей стороны, для коммерческого использования или сервисных работ. Вы не будете самостоятельно или с помощью третьей стороны модифицировать, производить инженерный анализ, разбирать или декомпилировать Программу, за исключением случаев, явно разрешенных соответствующим законом, и только после того, как Вы уведомите в письменной форме компанию Pioneer о Ваших намерениях. Вы не будете использовать Программу на нескольких процессорах без предварительного письменного разрешения компании Pioneer.
- 3 Право собственности. Компания Pioneer или ее лицензиары сохраняют все права, названия и доли во всех патентах, авторских правах, торговых знаках, промышленных секретах и правах на другую интеллектуальную собственность, относящихся к Программе и Документации, а также любых

производных работах. Вы не приобретаете никаких других прав, выраженных или подразумеваемых, выходящих за рамки ограниченной лицензии, сформулированной в этом Соглашении.

- 4 Отсутствие поддержки. Компания Pioneer не несет обязательств относительно обеспечения поддержки, технического обслуживания, обновления, модификации или выпуска новых версий Программы или Документации в рамках этого Соглашения.

3 Отказ от гарантийных обязательств

ПРОГРАММА И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПОСТАВЛЯЮТСЯ “КАК ЕСТЬ” (“AS IS”), БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, И ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ НА ВАШ СОБСТВЕННЫЙ РИСК. В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ PIONEER ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ, ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОГРАММЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ, КАК ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ПРЕДПИСАННЫХ, ТАК И ВОЗНИКАЮЩИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ КАЧЕСТВА, ТОЧНОСТИ, ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ И ВОПРОСА КОНТРАФАКТНОСТИ.

4 Убытки и средства судебной защиты в случае нарушения

Вы соглашаетесь, что любые нарушения ограничений этого Соглашения нанесут компании Pioneer значительный урон, который не может быть компенсирован только деньгами. В дополнение к требованию возмещения убытков и другим средствам судебной защиты, к которым может прибегнуть компания Pioneer, Вы соглашаетесь с тем, что компания Pioneer может добиваться судебного запрета, чтобы предотвратить действительное, угрожающее или постоянное нарушение этого Соглашения.

5 Прекращение соглашения

В случае нарушения Вами любого положения этого Соглашения компания Pioneer может аннулировать его в любое время. Если это Соглашение аннулировано, Вы должны прекратить использование Программы, навсегда удалить ее из компьютера, где она была установлена, и уничтожить все копии Программы и Документации, которыми Вы владеете, и уведомить об этом компанию Pioneer в письменном виде. Разделы 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 и 6 сохраняют свою силу после аннулирования этого Соглашения.

6 Общие положения

- 1 Ограничение гарантии. Ни при каких условиях компания Pioneer и ее дочерние компании не несут ответственности в связи с этим Соглашением или его положениями, ни при каких толкованиях ответственности, ни за какие косвенные, побочные, специальные или штрафные убытки, или за убытки, связанные с потерей прибыли, дохода, бизнеса, сбережений, данных, выгоды или стоимости замещающих товаров, даже если было заявлено о возможности таких убытков или если такие убытки были предсказуемы. Ни при каких условиях ответственность компании Pioneer за все убытки не будет превышать сумму, в действительности уплаченную Вами компании Pioneer или ее дочерним компаниям за Программу. Стороны признают, что ограничения ответственности, и распределение рисков в этом Соглашении отражены в цене Программы и являются существенным элементом сделки между сторонами, без которых компания Pioneer не стала бы предоставлять Программу или одобрять это Соглашение.
- 2 Ограничения или исключения гарантии и ответственности, содержащиеся в этом Соглашении, не влияют и не ставят под сомнение Ваши предусмотренные законом права покупателя, и они должны применяться к Вам только в пределах ограничений и исключений, разрешенных местными законами в местности, где Вы проживаете.
- 3 Делимость положений договора и отказ. Если какое-либо условие этого Соглашения выполняется незаконно, неверно или недействительно, такое условие должно выполняться до возможного предела или, если это невозможно по закону, должно быть отделено или удалено из этого Соглашения, а оставшаяся часть будет оставаться в

полной силе и эффективности. Отказ какой-либо стороны от обязательств или нарушение этого Соглашения не приведет к последующему отказу от обязательств другой стороной или нарушению Соглашения.

- Отсутствие передачи прав. Вы не можете отдать, продать, передать, делегировать или отчуждать каким-либо иным способом это Соглашение или какие-либо соответствующие права или обязательства, ни добровольно, ни по принуждению, под воздействием законов или каким-либо иным способом, без предварительного письменного разрешения компании Pioneer. Любые обозначенные виды перевода, передачи или делегирования Вами прав будут недействительными и не имеющими юридической силы. С учетом вышесказанного это Соглашение будет обязательным и будет действительным для сторон и их соответствующих последователей и правопреемников.
- Полнота Соглашения. Это Соглашение является неделимым соглашением между сторонами и заменяет все предыдущие или современные соглашения и заявления, относящиеся к Соглашению, как письменные, так и устные. Данное Соглашение не может быть модифицировано или изменено без предварительного и явно письменного согласия Pioneer, и никакие другие акты, документы, использование или обычаи не могут повлиять на изменение или модификацию данного Соглашения.
- Вы соглашаетесь с тем, что данное Соглашение должно регулироваться и толковаться законодательством Японии.

О процедуре установки (Windows)

1 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.

Подробнее о подключениях, смотрите *Подключения и названия частей* на стр. 11.

2 Передвиньте переключатель [ON/OFF] на сторону [ON].

Включите питание данного аппарата.

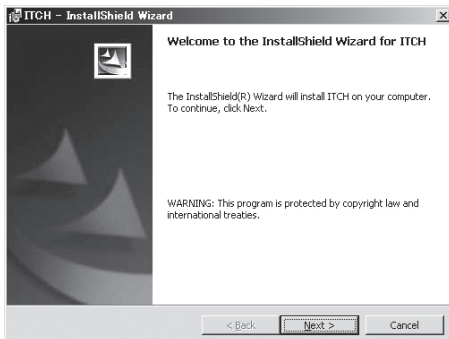
- При подключении данного аппарата к компьютеру в первый раз также устанавливается стандартный драйвер, содержащийся в Windows®. По завершении установки драйвера перейдите на следующий шаг.

3 Вставьте поставляемый CD-ROM в CD дисковод компьютера.

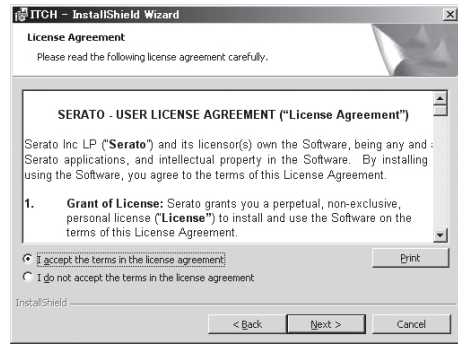
4 В меню Windows [Пуск], дважды щелкните по иконке [Компьютер (или Мой компьютер)] > [ITCH CD]. Отображается содержание CD-ROM.

5 Дважды щелкните по [ITCH_installer.exe]. Запускается инсталлятор ITCH.

6 Как только запускается инсталлятор ITCH, щелкните по [Next].



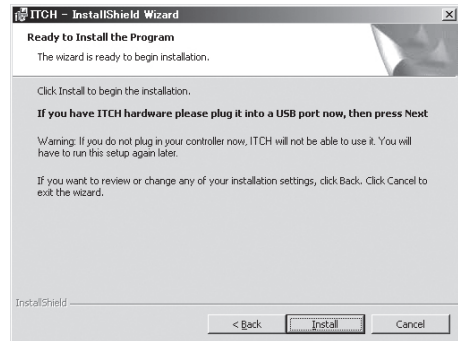
7 Подтвердите принятие условий лицензионного соглашения (выберите [I accept the terms in the license agreement]) и затем щелкните по [Next].



Если вы не согласны, выберите [I do not accept the terms in the license agreement].

8 Выберите папку, где нужно установить ITCH, затем щелкните по [Next].

9 Щелкните по [Установить].



Запускается установка.

По завершению установки программного обеспечения ITCH запускается установка программного драйвера.

10 Во всплывающем меню выберите нужный язык.

11 Подтвердите принятие условий лицензионного соглашения (выберите [Согласен]) и затем щелкните по [Установить].

Если вы не согласны, выберите [Не согласен].

Установка запускается по щелчку по [Установить].

По завершению установки отображается экран завершения установки.

12 Щелкните по [Закреть].

13 Для выхода из программы установки ITCH щелкните по [Finish].

Отображается экран, рекомендуемый перезапустить компьютер.

14 Щелкните по [Yes]. Компьютер перезапускается.

О процедуре установки (Macintosh)

1 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.

Подробнее о подключениях, смотрите *Подключения и названия частей* на стр. 11.

2 Передвиньте переключатель [ON/OFF] на сторону [ON].

Включите питание данного аппарата.

3 Вставьте поставляемый CD-ROM в CD дисковод компьютера.

На экране отображается иконка [ITCH CD].

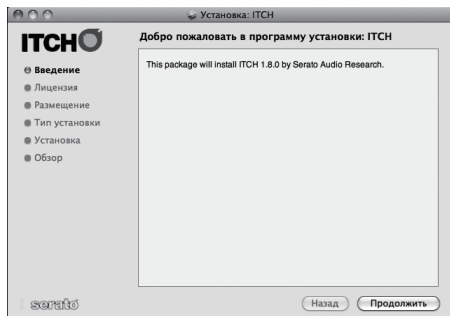
4 Дважды щелкните по иконке [ITCH CD].

Отображается содержание CD-ROM.

5 Дважды щелкните по [ITCH_installer.mpkg].

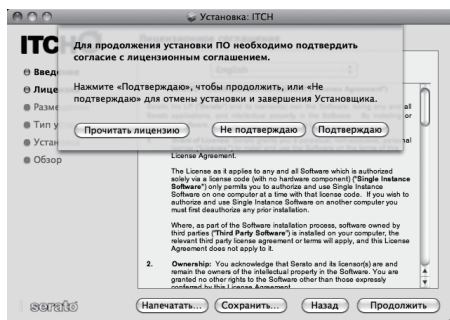
Запускается инсталлятор ITCH.

6 Как только запускается инсталлятор ITCH, щелкните по [Продолжить].



7 Внимательно прочтите лицензионное соглашение, щелкните по [Продолжить] и затем щелкните по [Подтверждаю] для принятия условий лицензионного соглашения.

Если вы не согласны с условиями лицензионного соглашения, щелкните по [Не подтверждаю] и отмените установку.

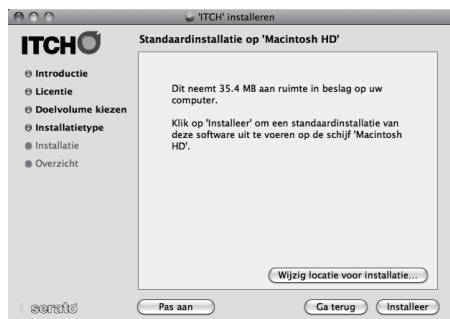


8 Выберите папку, где нужно установить ITCH, затем щелкните по [Продолжить].

9 Щелкните по [Установить].

Запускается установка.

По завершению установки отображается экран завершения установки.



10 Щелкните по [Перезагрузить].

Компьютер перезапускается.

Запуск ITCH

Для Windows

В меню Windows [Пуск] откройте [Все программы] > [Serato] > [ITCH], затем щелкните по иконке [ITCH].

Для Mac OS X

В Finder откройте папку [Приложение], затем откройте [Serato] > [ITCH] и дважды щелкните по иконке [ITCH].

О программном драйвере и утилите настройки

Регулировка размера буфера

Данный аппарат работает как аудиоустройство, соответствующее стандартам ASIO.

- Если запущено приложение, использующее данный аппарат в качестве аудиоустройства по умолчанию (приложение DJ, др.), закройте такое приложение до регулировки размера буфера.

Щелкните меню [Пуск] в Windows > [Все программы] > [Pioneer] > [DDJ] > [Утилита установок Pioneer DDJ ASIO].

- Достаточно большой размер буфера снижает риск выпадания звучания (прерывания звучания), но повышает вероятность задержки передачи аудиосигнала (время запаздывания).

Проверка версии программного драйвера

Щелкните меню [Пуск] в Windows > [Все программы] > [Pioneer] > [DDJ] > [Утилита отображения версии Pioneer DDJ].

- Версию встроенного программного обеспечения данного аппарата можно увидеть на экране.
- Версия встроенного программного обеспечения не отображается, если данный аппарат не подключен к компьютеру или если имеются перебои со связью между данным аппаратом и компьютером.

Подключения и названия частей

- Выполните все подключения между устройствами, затем подключите адаптер переменного тока. Перед выполнением или изменением подключений между устройствами, обязательно отключите питание и отсоедините адаптер переменного тока от розетки. Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом.
- Питание на данный аппарат подается от адаптера переменного тока или от питания шины USB. Данный аппарат можно использовать, подключив его к компьютеру через кабель USB, даже без подключения адаптера переменного тока.
- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель.
- Концентратор USB не может использоваться.

Примечания по использованию данного аппарата с питанием шины USB

- При использовании данного аппарата с питанием шины USB подавайте питание на подключенный компьютер с источника питания переменного тока. Компьютер не должен работать от батареи.
- В случае, указанных ниже, питание может быть недостаточным и данный аппарат может не срабатывать от питания шины USB.
 - Когда мощность питания шины USB от компьютера недостаточна.
 - Когда к компьютеру подключены другие устройства USB.
 Если данный аппарат не срабатывает от питания шины USB, подключите поставляемый адаптер переменного тока.
- При использовании с питанием шины USB имеются следующие ограничения:
 - Индикатор поворотного переключателя не будет высвечиваться.
 - Не выводится канал [MASTER OUT 1] (выход XLR).
 - Терминалы [MIC1], [MIC2] и [AUX IN] не могут использоваться.
 - Индикаторы более тусклые, чем при использовании адаптера переменного тока.

Для использования аппарата без данных ограничений, подключите поставляемый адаптер переменного тока.

Можно использовать стереофонические штекеры (Ø 6,3 мм) и стереофонические штекеры мини-джек (Ø 3,5 мм).
 Подробнее, смотрите *Контроль звучания с помощью наушников* на стр. 29.

- Имеются два входных гнезда, стереофоническое гнездо и гнездо мини-джек, но их не следует использовать одновременно. Если они используются одновременно, при отсоединении и/или подключении одного из них может внезапно повышаться или понижаться уровень громкости другого.

2 Селекторный переключатель MIC/AUX THRU

Установите данный переключатель на [ON], если хотите вывести каналы [MIC2] и [AUX] напрямую.

⇒ *Вывод звучания от микрофона и AUX напрямую* (стр.31)

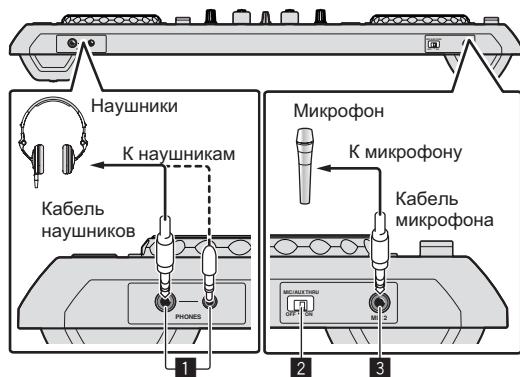
3 Терминал MIC2

Подключите к микрофону.

⇒ *Использование микрофона* (стр.30)

Подключение входных/выходных терминалов

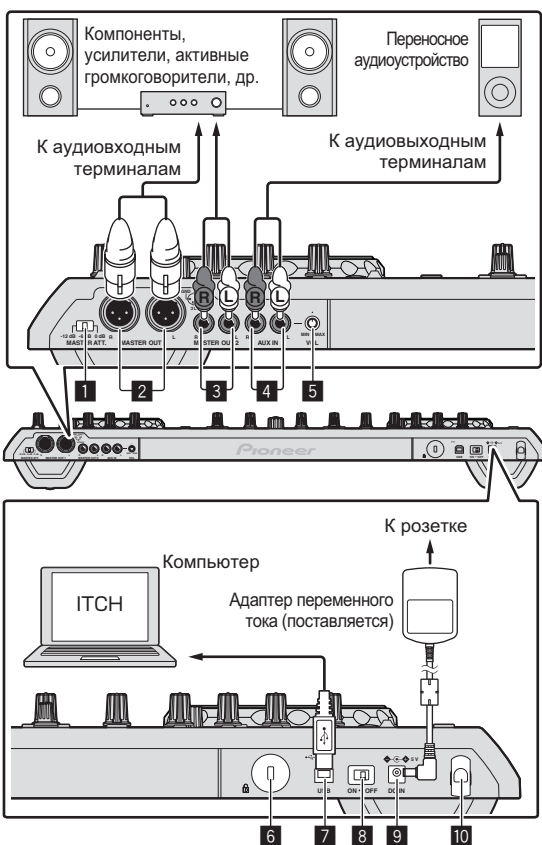
Фронтальная панель



1 Гнезда PHONES

Подключите сюда наушники.

Задняя панель



1 MASTER ATT.

Установка уровня ослабления звучания, выводимого от терминала [MASTER1].

2 Терминал MASTER OUT 1

Подключите сюда активные громкоговорители, др.

3 Терминал MASTER OUT 2

Подключите к усилителю мощности, др.

4 Терминал AUX IN

Подключите к терминалу выхода внешнего устройства (дискретизатора, переносного аудиоустройства, др.)

5 Ручка VOL

Регулировка уровня звучания, поступающего на терминалы [AUX IN].

6 Слот замка Кенсингтона

7 Терминал USB

Подключите к компьютеру.

- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель.
- Концентратор USB не может использоваться.

8 Переключатель ON/OFF

Включение и отключение питания данного аппарата.

9 Терминал DC IN

Подключите к розетке через поставляемый адаптер переменного тока (с установленной вилкой питания).

- Выполните подключения между всеми устройствами, затем подключите адаптер переменного тока.
- Используйте только поставляемый адаптер переменного тока.

10 Крюк проводки

Во время использования данного аппарата зацепите на данный крюк силовой кабель адаптера переменного тока и USB кабель.

- Звучание будет искажено при отсоединении адаптера переменного тока или USB кабеля во время воспроизведения.

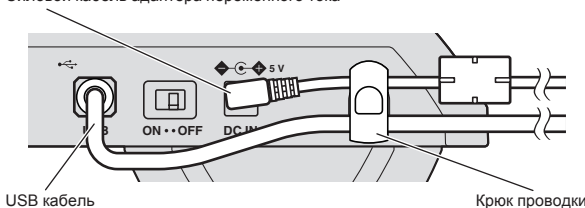
❖ Крюк проводки

Зацепите силовой кабель адаптера переменного тока на крюк проводки сверху, а USB кабель снизу.

Закрепите силовой кабель адаптера переменного тока и USB кабель на месте, зацепив их за крюк проводки. Это предотвратит случайное вытягивание силового кабеля и USB кабеля и отсоединение штекеров от терминалов.

- Звучание будет искажено при отсоединении адаптера переменного тока или USB кабеля во время воспроизведения.

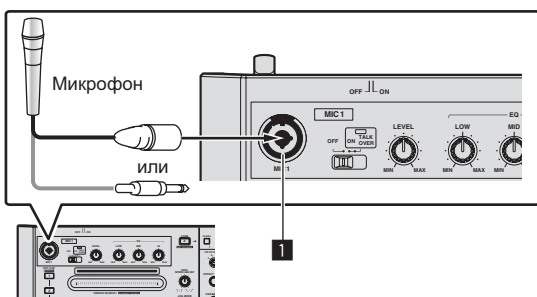
Силовой кабель адаптера переменного тока



USB кабель

Крюк проводки

Верхняя левая часть панели управления



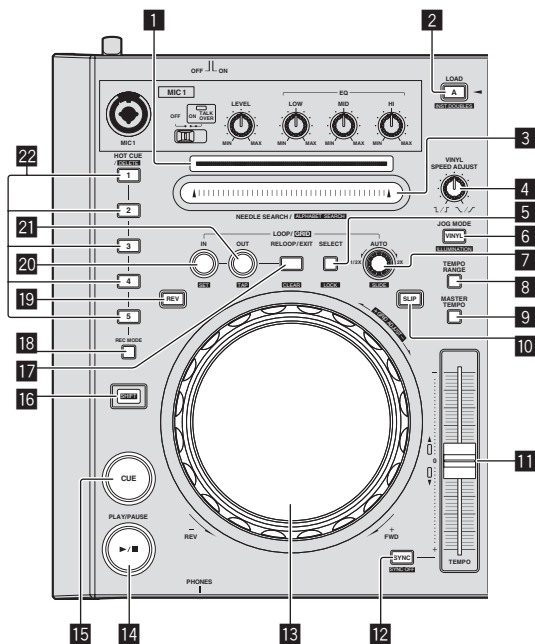
1 Терминал MIC1

Подключите к микрофону.

- ➔ *Использование микрофона* (стр.30)
- Можно использовать коннектор XLR или штекер наушников (Ø 6,3 мм).

Названия деталей и функции

Раздел деки



1 Индикатор адреса воспроизведения

Место внутри дорожки отображается в 10 шагов, где начало дорожки отображается на левой кромке и конец дорожки на правой кромке. Индикатор высвечивается синхронно с дисплеем прошедшего времени воспроизведения или оставшегося времени в программном обеспечении "ITCH".

2 Кнопка LOAD (INST. DOUBLES)

Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

➔ *Загрузка дорожек в деки* (стр.24)

Нажав кнопку [LOAD (INST. DOUBLES)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], можно удвоить воспроизводящуюся дорожку.

➔ *Мгновенное удвоение* (стр.24)

3 Контактная площадка

NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)

- Звучание воспроизводится с места, где было прикосновение к контактной площадке.

- Можно использовать функцию поиска по алфавиту.

➔ *Поиск с помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] ("Поиск по алфавиту")* (стр.22)

4 Ручка VINYL SPEED ADJUST

Для режимов воспроизведения и остановки дорожки данная ручка регулирует скорость замедления воспроизведения до полной остановки, а также скорость возврата на обычную скорость воспроизведения с режима остановки.

5 Кнопка LOOP SELECT (GRID LOCK)

Петля, которую хотите воспроизвести, может быть выбрана из петель, заранее зарегистрированных в банке петель. Номер банка петель переключается при каждом нажатии кнопки.

➔ *Использование банка петель* (стр.26)

Нажав кнопку [LOOP SELECT (GRID LOCK)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], можно блокировать всю сетку ударов для предотвращения редактирования.

6 Кнопка VINYL (ILLUMINATION)

Данная кнопка включает/отключает режим [VINYL].

↷ Переключение режима поворотного переключателя (стр.25)

7 Ручка AUTO LOOP (GRID SLIDE)

Данная ручка устанавливает автоматические петли.

↷ Автоматическая настройка петель (Автоматическая петля) (стр.26)

- Сетку ударов можно отрегулировать, вращая ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

8 Кнопка TEMPO RANGE

Данная кнопка переключает диапазон регулировки ползунка [TEMPO].

↷ Выбор диапазона регулировки скорости воспроизведения (стр.24)

9 Кнопка MASTER TEMPO

Используйте для включения или отключения функции основного темпа.

↷ Регулировка скорости воспроизведения без изменения высоты (Основной темп) (стр.24)

10 Кнопка SLIP

Данная кнопка включает/отключает режим скольжения.

↷ Использование режима скольжения (стр.27)

11 Ползунок TEMPO

Используйте для регулировки скорости воспроизведения дорожки.

↷ Переключение скорости воспроизведения (стр.24)

12 Кнопка SYNC (SYNC OFF)

При нажатии данной кнопки дорожка на деке, чья кнопка была нажата, синхронизируется с BPM и сеткой ударов дорожки, загруженной на другой деке.

↷ Синхронизация скорости воспроизведения (стр.28)

13 Поворотный переключатель

Может использоваться для таких операций как скрэтчинг, изменения высоты тона, др.

↷ Управление поворотным переключателем (стр.25)

- В верхнюю часть поворотного переключателя встроены переключатели. Не располагайте предметы на поворотном переключателе или подвергайте его воздействиям силы. Также помните, что попадание воды и других жидкостей в аппарат приведет к поломке.

14 Кнопка PLAY/PAUSE ▶/⏸

Используйте для воспроизведения/паузы дорожек.

↷ Воспроизведение и пауза (стр.24)

15 Кнопка CUE

Данная кнопка используется для установки, воспроизведения и вызова временных точек меток.

↷ Установка точки временной метки (стр.25)

16 Кнопка SHIFT

При нажатии другой кнопки, пока нажата кнопка [SHIFT], будет вызвана другая функция.

17 Кнопка RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)

Используйте для возврата на воспроизведение петли (возврат к петле) или отмены воспроизведения петли (выход из режима возврата к петле).

↷ Возврат на воспроизведение Петли (Возврат в петлю) (стр.26)

↷ Отмена воспроизведения Петли (Выход из петли) (стр.26)

Сетку ударов можно очистить, нажав кнопку

[RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

18 Кнопка REC MODE

Данная кнопка переключает функции кнопки [HOT CUE (DELETE)] (установка/вызов).

- При включении питания кнопка устанавливается в режим вызова.

↷ Настройка Метки быстрого доступа (стр.27)

19 Кнопка REV

Используйте для включения или отключения реверсного воспроизведения.

↷ Реверсное воспроизведение (стр.25)

20 Кнопка LOOP IN (GRID SET)

Когда данная кнопка нажата во время воспроизведения в месте, где нужно запустить воспроизведение петли (точка входа в петлю), устанавливается точка входа в петлю.

↷ Операции с петлями (стр.26)

Сетку ударов можно установить, нажав кнопку [LOOP IN (GRID SET)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

21 Кнопка LOOP OUT (GRID TAP)

Когда данная кнопка нажата во время воспроизведения в месте, где нужно завершить воспроизведение петли (точка выхода из петли), устанавливается точка выхода из петли, место воспроизведения возвращается к точке входа в петлю и запускается воспроизведение петли.

↷ Операции с петлями (стр.26)

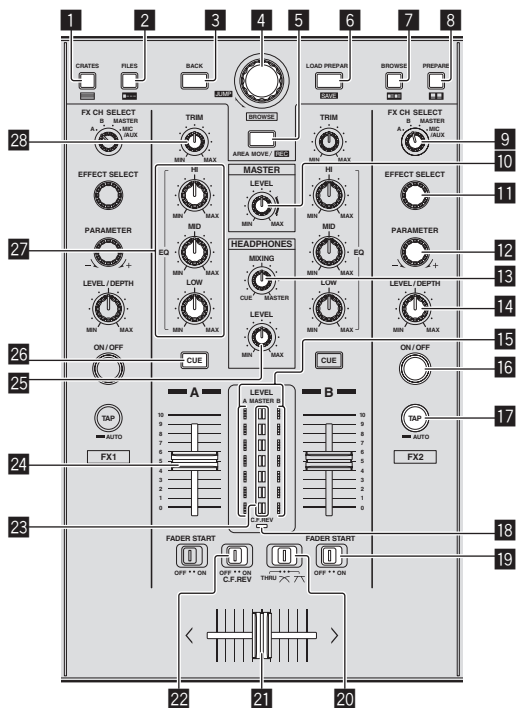
Нажав кнопку [LOOP OUT (GRID TAP)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], можно регулировать сетку ударов во время воспроизведения путем постукивания кнопки.

22 Кнопка HOT CUE (DELETE)

Данная кнопка используется для установки и вызова меток быстрого доступа.

↷ Настройка Метки быстрого доступа (стр.27)

Раздел микшера/эффетов



1 Кнопка CRATES

Перемещает курсор на панель списка crate.

2 Кнопка FILES

Включает/отключает отображение панели [FILES].

3 Кнопка BACK

Перемещает фокус курсора на один уровень назад.

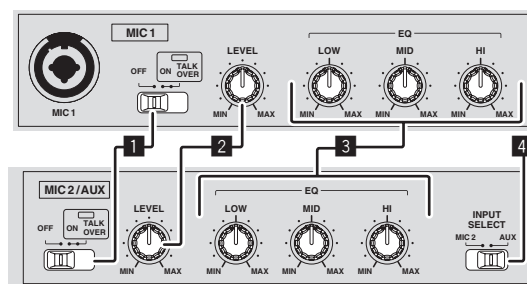
- 4 Поворотный селектор**
Перемещает курсор внутри панели. Используйте его для выбора файлов или дорожек.
⇒ *Выбор параметров* (стр.20)
- 5 Кнопка AREA MOVE (REC)**
Перемещает курсор на другую панель.
⇒ *Выбор параметров* (стр.20)
- 6 Кнопка LOAD PREPARE (SAVE)**
Загружает дорожки в панель [PREPARE].
⇒ *Использование списка [PREPARE]* (стр.23)
- 7 Кнопка BROWSE**
Включает/отключает отображение панели [BROWSE].
- 8 Кнопка PREPARE**
Включает/отключает отображение панели [PREPARE].
- 9 Ручка FX CH SELECT**
Переключает канал, к которому применяется эффект.
⇒ *Использование функции эффекта* (стр.31)
- 10 Ручка MASTER LEVEL**
Регулирует выходной уровень основного звучания.
- 11 Ручка EFFECT SELECT**
Выберите тип эффекта.
⇒ *Использование функции эффекта* (стр.31)
- 12 Ручка PARAMETER**
Регулирует параметры для различных эффектов (время, гармоника, др.).
⇒ *Использование функции эффекта* (стр.31)
- 13 Ручка HEADPHONES MIXING**
Регулирует баланс контрольного уровня громкости между звучанием канала, для которого нажата кнопка наушников [CUE], и звучанием [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2].
⇒ *Контроль звучания с помощью наушников* (стр.29)
- 14 Ручка LEVEL/DEPTH**
Регулирует количественный параметр эффекта.
⇒ *Использование функции эффекта* (стр.31)
- 15 Индикатор уровня канала**
- 16 Кнопка FX ON/OFF**
Включает/отключает эффект.
⇒ *Использование функции эффекта* (стр.31)
- 17 Кнопка TAP**
BPM, используемый в качестве исходного значения для эффекта, рассчитывается на основе интервала постукивания пальцем по кнопке.
⇒ *Установка BPM вручную* (стр.31)
- 18 Индикатор C.F. REV**
Высвечивается при установке переключателя [C.F. REV] на [ON].
- 19 Переключатель FADER START**
Они включают/отключают функцию запуска с помощью фейдера.
⇒ *Запуск воспроизведения с помощью фейдера (Запуск с помощью фейдера)* (стр.30)
- 20 Переключатель селектора кривой кроссфейдера**
Это переключает характеристики кривой кроссфейдера.
⇒ *Выбор характеристик кривой кроссфейдера* (стр.30)
- 21 Кроссфейдер**
Переключает аудиовыходы левой и правой дек.
⇒ *Вывод звучания* (стр.29)
- 22 Переключатель C.F. REV**
Переключает назначение кроссфейдера на противоположную деку с правой на левую и наоборот.

⇒ *Использование функции перемены кроссфейдера местами* (стр.30)

- 23 Индикатор контрольного уровня**
- 24 Фейдер канала**
Регулирует уровень звучания, выводимого от различных дек.
⇒ *Вывод звучания* (стр.29)
- 25 Ручка HEADPHONES LEVEL**
Регулирует уровень звучания, выводимый от терминала [PHONES].
- 26 Кнопка CUE наушников**
Звучание дек, для которых нажата кнопка [CUE] наушников, может контролироваться через наушники.
⇒ *Контроль звучания с помощью наушников* (стр.29)
- 27 Ручки EQ (HI, MID, LOW)**
Усиливает или срезает частоты для различных каналов.
⇒ *Выравнивание* (стр.29)
- 28 Ручка TRIM**
Регулирует выходной коэффициент усиления отдельного канала.
⇒ *Вывод звучания* (стр.29)

Не применяйте излишнюю силу при вытягивании фейдера канала и ручек кроссфейдера. Ручки не могут извлекаться полностью. Сильное вытягивание ручек может привести к поломке аппарата.

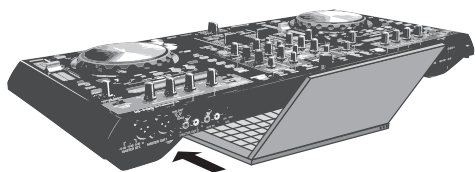
Раздел управления микрофоном/ внешним входом



- 1 Селекторный переключатель OFF, ON, TALK OVER**
Включает/отключает микрофон.
- 2 Ручка LEVEL**
Регулирует уровень выходного звучания.
- 3 Ручки EQ (HI, MID, LOW)**
Усиливает или срезает частоты для изменения качества звучания.
- 4 Селекторный переключатель MIC2/AUX**
Переключает аудиовход между микрофоном и внешним устройством.
- [MIC2]: Выбирает микрофон, подключенный к терминалу [MIC2].
 - [AUX]: Выбирает внешнее устройство, подключенное к терминалам [AUX IN].
- ⇒ *Использование микрофона* (стр.30)
⇒ *Использование внешнего устройства* (стр.31)

Использование LAPTOP DOCK

Компьютерную клавиатуру можно убирать под данный аппарат.

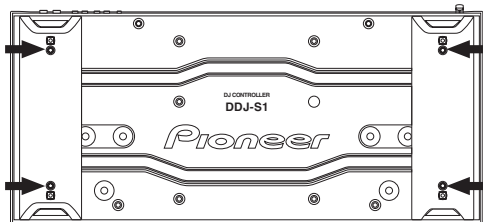


- В зависимости от размера компьютера (ноутбука), клавиатура может не помещаться в LAPTOP DOCK.
- Устанавливайте таким образом, чтобы блок компьютера не соприкасался с данным аппаратом.
- Устанавливайте таким образом, чтобы подключенные к компьютеру кабели не застревали под данным аппаратом.

Использование со снятыми ножками

Две ножки данного аппарата могут сниматься.

С помощью отвертки Phillips открутите винты на левой и правой ножках (по 2 винта на каждой).

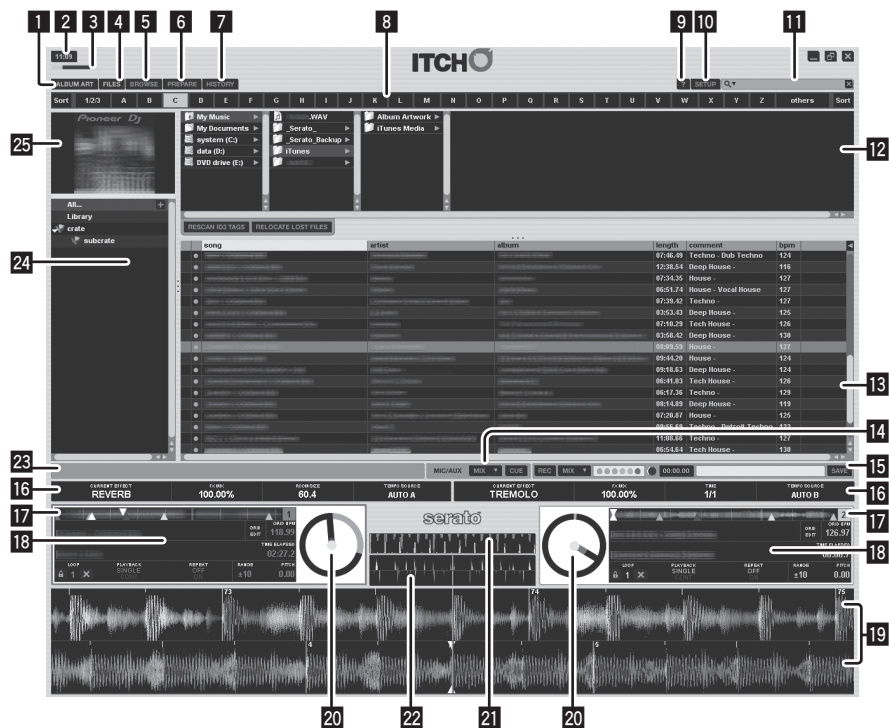


- Открученные винты понадобятся во время установки ножек. Не теряйте их. Ножки не могут быть закреплены надлежащим образом с помощью других винтов.

Управление

Экран программного обеспечения ITCH

Экран, отображаемый когда подключен данный аппарат



1 Ярлык ALBUM ART

Включает/отключает отображение обложки альбома.

2 Дисплей текущего времени

3 Простое отображение уровня использования ЦП

4 Ярлык FILES

Включает/отключает отображение панели [FILES].

5 Ярлык BROWSE

Включает/отключает отображение панели [BROWSE].

6 Ярлык PREPARE

Включает/отключает отображение панели [PREPARE].

7 Ярлык HISTORY

Включает/отключает отображение панели [HISTORY].

8 Панель поиска по алфавиту

↪ Поиск с помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] ("Поиск по алфавиту") (стр.22)

9 ? (TOOL TIPS)

Включает/отключает подсказки

10 SETUP

Отображает экран настройки.

↪ Изменение настроек (стр.33)

11 🔍 (SEARCH)

Ищет в библиотеке введенный в данное поле текст.

12 Вторичная панель

Отображаемый здесь материал переключается и включается или отключается щелчком по ярлыкам (FILES/BROWSE/PREPARE/HISTORY) в верхней части экрана.

↪ Переключение вторичной панели (стр.20)

13 Список дорожек

Отображает дорожки с материалом, соответствующим параметрам, выбранным в панели списка crate.

- При отображении панели [BROWSE] отображаются только соответствующие дорожки, суженные в соответствии с жанром.

14 Мониторная панель управления MIC/AUX

↪ Мониторная панель управления MIC/AUX (стр.18)

15 Панель записи

↪ Панель записи (стр.18)

16 Панель эффектов

↪ Использование функции эффекта (стр.31)

17 Краткое описание дорожки

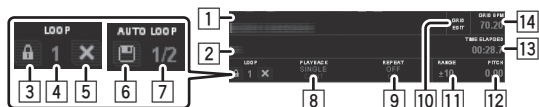
Отображает диапазоны частот звучания дорожки в форме колебаний сигнала, синим для верхних частот, зеленым для средних частот и красным для нижних частот. Точка воспроизведения отображается как [▼] (белым). Временная точка метки отображается как [▲] (белым) и точки меток быстрого доступа отображаются как [▲] другим цветом.

- Щелкните для перемещения места воспроизведения на то место.

- Тонкие вертикальные серые линии отображаются с 1 минутными интервалами, жирные линии отображаются с 5 минутными интервалами.

18 Дисплей информации дорожки

Отображает информацию дорожек, загруженных в деку.



- 1 Здесь отображается имя дорожки (только когда информация доступна).
- 2 Здесь отображается имя исполнителя (только когда информация доступна).
- 3 По щелчку выделяется иконка и невозможно будет перезаписать петлю. Щелкните снова и отключите режим защиты.
- 4 Здесь отображается номер текущего выбранного банка петель. (Когда имеются пустые слоты банков петель, то будет отображена первая петля в дорожке.)
- 5 По щелчку петля, сохраненная под текущим выбранным номером банка удаляется.
- 6 По щелчку текущая установленная петля сохраняется в банке петель.
- 7 Отображает длину петли, установленную с помощью функции автоматической петли.
- 8 Используется для выбора режима воспроизведения. **[SINGLE]**: Дека приостанавливается по завершению воспроизведения дорожки. **[CONT]**: Когда завершается воспроизведение дорожки, автоматически начинает воспроизводиться следующая дорожка в списке.
- 9 Когда данная функция включена, как только завершается воспроизведение дорожки, воспроизведение возвращается на исходную позицию и повторяется снова.
- 10 По щелчку включается режим редактирования сетки и мигает клавиша. Щелкните повторно для сохранения отредактированных данных сетки и выхода из режима редактирования сетки.
- 11 Отображает возможный диапазон регулировки скорости воспроизведения по отношению к скорости воспроизведения, с которой изначально дорожка была записана.
- 12 Отображает значение высоты по отношению к позиции ползунка **[TEMPO]**.
- 13 Отображает место воспроизведения дорожки по времени. По щелчку переключается отображение прошедшего времени и оставшегося времени.
- 14 Отображает текущий BPM текущей воспроизводящейся дорожки.
 - BPM можно установить вручную, щелкая здесь в такт с ударом или нажимая клавишу пробела на компьютере (только если не включена сетка ударов).

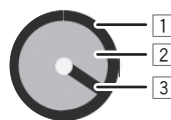
19 Дисплей формы колебаний сигнала

Отображает подробные данные формы колебаний сигнала для участка вокруг точки воспроизводящейся дорожки. Отображает диапазоны частот звучания дорожки в форме колебаний сигнала, синим для верхних частот, зеленым для средних частот и красным для нижних частот. Точка воспроизведения отображается в центре дисплея. Временная точка метки отображается как [▼] и [▲] белым и точки меток быстрого доступа отображаются как [▼] и [▲] другими цветами.

- Щелкните для перемещения места воспроизведения на то место.
- При щелчке по форме колебаний сигнала с одновременным нажатием клавиши [Ctrl] компьютера, форма колебаний сигнала отображается разделенной на три диапазона: верхние, средние и нижние частоты.
- При щелчке по форме колебаний сигнала с одновременным нажатием клавиши [Shift] компьютера, высота раздела дисплея становится уже.
- Дисплей формы колебаний сигнала можно приближать или отодвигать с помощью клавиш [+] и [-] на компьютере.

20 Виртуальная дека

Отображает место воспроизведения дорожки и скорость воспроизведения.



- 1 Отображает продолжительность дорожки. Воспроизводящееся место отображается серой индикацией.
 - 2 Становится белой при загрузке дорожки. (Когда установлен яркий цвета, то переключается на установленный цвет.)
 - 3 Вращается в соответствии со скоростью диска. При приближении к точке, где установлена метка быстрого доступа, постепенно обретает цвет той метки быстрого доступа для оповещения приближения к метке быстрого доступа. При движении от метки быстрого доступа, цвет постепенно переключается обратно на исходный цвет.
- Игла начинает мигать по достижении 20 секундного промежутка до конца дорожки для оповещения приближения конца дорожки.

21 Дисплей выравнивания темпа

Данный дисплей отображает темп дорожек в деках (A) и (B) измерителем и разработан для помощи в выравнивании темпа. Красная форма колебаний сигнала отображает темп дорожки в деке A (1), оранжевая форма колебаний сигнала отображает темп дорожки в деке B (2). Когда темпы дорожек в двух деках выровнены, расположения высот красной и оранжевой форм колебаний сигнала выравниваются.

- Даже если удары не синхронизированы, расположения высот форм колебаний сигнала на дисплее совпадают, когда выровнены темпы левой и правой дорожек.

22 Дисплей выравнивания ударов

Здесь отображаются места ударов внутри дорожки. Удары двух дорожек совпадают при выравнивании пиков, отображаемых в данном окне.

Дисплей выравнивания ударов обозначает места ударов текущих воспроизводящихся дорожек в деках (A) и (B) и разработан для помощи в выравнивании ударов. Когда удары дорожек в деках (A) и (B) выровнены, расположения высот форм колебаний сигнала сверху и снизу выравниваются.

23 Строка состояния

Отображает текущую информацию (в основном анализ, ошибки, др.).

24 Список crate

Для ITCH дорожки классифицируются и упорядочиваются в папках, называемых "Crate".

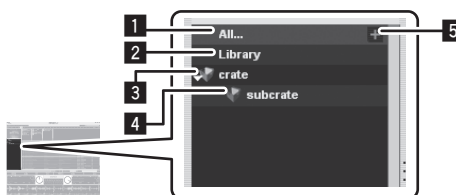
Панель списка crate также можно открыть нажатием кнопки **[CRATES]** на данном аппарате.

- ➔ *Список crate* (стр. 17)

25 ALBUM ART

Отображает обложку альбома (при наличии).

❖ Список crate



1 All...

Отображаются все импортированные или загруженные в деки дорожки. При загрузке в деку дорожек, которые не были импортированы, они добавляются в **[All...]**.

2 Library

Отображает библиотеку iTunes.

- Для отображения библиотеки iTunes измените настройки в меню [SETUP].
 - ⇒ Show iTunes library (стр.34)

3 Crate

ITCH использует цифровые crate для быстрого доступа к любимым сборникам. Нет ограничения в количестве создаваемых crate, также любая дорожка может располагаться в нескольких crate. Зона crate находится на левой стороне библиотеки.

4 Subcrate

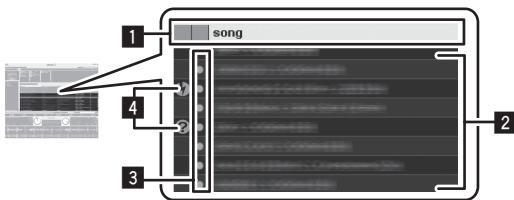
Crate могут располагаться внутри других crate. Данные crate называются "Subcrate".

5 "+"

Щелкните данную кнопку для создания нового crate.

- При перетаскивании crate в другой crate, он становится subcrate. Повторяйте данную операцию для увеличения количества уровней.
- Можно перетащить дорожку или группу дорожек в "+", что приведет к созданию crate с данными дорожками.
- Если имеется множество уровней, уровень ниже можно открыть или закрыть, щелкнув по соответствующему параметру.

❖ Список дорожек



1 Заголовок колонки

Здесь отображается название выбранного параметра. При щелчке по названию параметра можно поменять порядок отображения (сортировку).

Параметры ниже могут отображаться в зоне, где отображается информация дорожек.

Дата добавления (дата добавления в библиотеку), альбом, исполнитель, битовая скорость, BPM, комментарии, композитор, имя файла, жанр, группа, ключ, ярлык, время дорожки, место сохранения, ремиксер, частота дискретизации, размер файла, дорожка, год

- Порядок дорожке в списке дорожек обозначается номерами, отображаемыми в столбце "#".

2 Дорожка

Отображает дорожки, содержащиеся внутри параметра, выбранного в панели списка crate.

3 Ярлык цвета

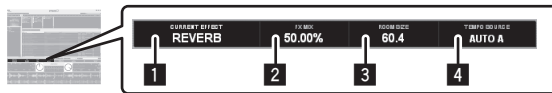
Для различения дорожек можно установить цвета.

4 Иконка состояния

Состояния дорожек обозначаются иконками.

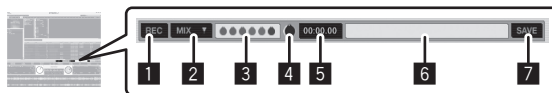
Иконка	Значение
	Дорожки, импортированные напрямую в библиотеку ITCH.
	Дорожки, импортированные с библиотеки iTunes.
	Дорожки, файлы которых повреждены. Такие дорожки нужно закодировать повторно.
	Отображается, когда невозможно обнаружить файл в исходном месте.
	Обозначает дорожки только для чтения, которые не могут редактироваться.

❖ Панель эффектов



- 1 Отображается имя выбранного эффекта.
- 2 Отображает значение, отрегулированное ручкой [LEVEL/DEPTH].
- 3 Отображает значение, отрегулированное ручкой [PARAMETER].
- 4 Когда выбраны [A] или [B], отображается [AUTO A] или [AUTO B] и эффект синхронизируется с BPM, установленным для деки. При выборе другого канала отображается [MANUAL] и настройку можно производить вручную с помощью кнопки [TAP].

❖ Панель записи



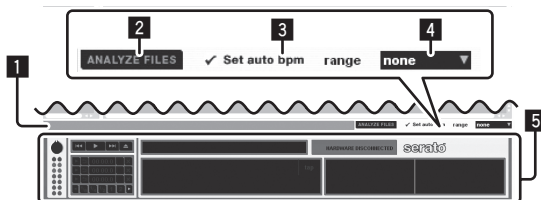
- 1 Щелкните для запуска/остановки записи.
- 2 Щелкните для выбора источника записи.
- 3 Здесь отображается уровень звучания, поступающий от записываемого источника.
- 4 Данная функция регулирует уровень записи.
- 5 Здесь отображается прошедшее время записи.
- 6 Введите здесь имя записываемого файла данных.
- 7 Щелкните для сохранения записанных данных.

❖ Мониторная панель управления MIC/AUX



- 1 Щелкните для выбора выходного канала для подключенного микрофона и внешнего устройства. Данная настройка воздействует только на канал [MASTER].
 - [MIX]: Выводит вне зависимости от позиции кроссфейдера.
 - [X-F A]: Выводит, когда кроссфейдер находится слева от правой кромки.
 - [X-F B]: Выводит, когда кроссфейдер находится справа от левой кромки.
 - [Mute]: Звучание не выводится.
- 2 Щелкните для контроля через наушники. Пока высвечена клавиша, звучание от подключенного микрофона и внешнего устройства выводится на канал наушников [CUE].

Экран, отображаемый когда данный аппарат не подключен



1 Строка состояния

Отображает текущую информацию (в основном анализы, ошибки, др.).

2 ANALYZE FILES

Используется для анализа дорожек.

Функция анализа файлов обрабатывает дорожки в библиотеке с целью обнаружения поврежденных файлов, подготовки форм

колебаний сигнала, и если включено, то также подсчитывает значения BPM.

3 Set auto bpm

При установке галочки для [Set auto bpm], BPM автоматически анализируется при анализе дорожки.

4 range

Используется для указания диапазона анализа BPM при включенном [Set auto bpm].

5 Автономный проигрыватель

Автономный проигрыватель доступен, когда не подключено оборудование ITCH, и звучание будет выводиться через текущее аудиоустройство по умолчанию. В большинстве случаев звучание будет исходить от колонок компьютера.

- Загрузите дорожку в автономный проигрыватель, перетаскив ее в автономный проигрыватель или нажав клавишу [shift] и клавишу [←] на компьютере. По достижению конца загруженной дорожки автоматически начинает воспроизводиться следующая дорожка в текущем списке воспроизведения. Автономный проигрыватель полезен при подготовке crate, прослушивании дорожек и установке точек меток и петель.

Запуск системы

1 Включите подключенный микрофон и внешнее оборудование.

2 Подключите данный аппарат и компьютер через USB кабель.

3 Загрузите подключенный компьютер.

4 Передвиньте переключатель [ON/OFF] на сторону [ON].

5 После высвечивания индикаторов данного аппарата запустите ITCH.

Если компьютер и данный аппарат подключены соответствующим образом, на экране отобразятся две виртуальные деки.

Выход из системы

1 Отключите подключенный микрофон и внешнее оборудование.

2 Выйдите из ITCH.

3 Передвиньте переключатель [ON/OFF] на сторону [OFF].

4 Отсоедините USB кабель от компьютера.

Управление библиотекой

Можно легко импортировать и управлять дорожками внутри библиотеки.

Добавление музыкальных файлов в библиотеку

- При добавлении сохраненных на внешнем устройстве музыкальных файлов в библиотеку подключите данное устройство до запуска ITCH.
- Дорожки также можно добавлять из библиотеки iTunes. Для отображения библиотеки iTunes измените настройки в меню [SETUP]. Подробнее о настройках смотрите Show iTunes library на стр. 34.

- Для добавления записанных на дисках дорожек в библиотеку, сначала импортируйте дорожки на компьютер и преобразуйте их в тип файла, который может воспроизводиться на ITCH. Качество воспроизведения может ухудшиться при непосредственном воспроизведении дорожек, записанных на дисках. При преобразовании дорожек в музыкальные файлы рекомендуется преобразовывать их в формат MP3 (320 кбит/с/MPEG-1 Audio Layer-3) для высококачественного звучания с умеренным использованием ЦП.

1 Нажмите кнопку [FILES].

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [FILES].

2 С помощью компьютерной мышки выберите нужную папку.

С компьютерной мышки щелкните по папке с дорожкой, которую нужно добавить в библиотеку на панели [FILES].

3 С помощью компьютерной мышки перетащите выбранную папку в панель списка crate.

- Когда папка с сохраненными музыкальными файлами перетаскивается в панель списка crate, такая папка преобразовывается в crate, где содержатся все дорожки, и дорожки также добавляются в библиотеку.
- Существует несколько способов добавления дорожек в библиотеку ITCH.
 - Когда дорожки, которые не добавлялись в библиотеку напрямую загружаются в деку, они автоматически добавляются в [All...] в панель списка crate.
 - Файлы и папки также можно добавлять с Проводника или Finder, перетаскивая их в список файлов или в список crate на экране ITCH.
 - Для добавления музыкального файла в нужные crate перетащите музыкальный файл на место, куда хотите добавить его на экране ITCH.
 - Можно перетащить дорожку или группу дорожек в панель списка crate, что приведет к созданию crate с данными дорожками.

❖ Воспроизводимые форматы музыкальных файлов

MP3, OGG (формат Vorbis), AAC, ALAC (Apple Lossless), AIF, WAV и WL.MP3 (Whitelabel.MP3)

О файлах MP3

Файлы MP3 имеют постоянную битовую скорость (CBR) или переменную битовую скорость (VBR). На DDJ-S1 можно воспроизводить оба типа файлов, но функции поиска и сверхбыстрого поиска работают медленнее для файлов VBR. Если вы цените быстроту, рекомендуется записывать файлы MP3 в режиме CBR.

О файлах AAC

- AAC является аббревиатурой “Advanced Audio Coding”, основного формата технологии сжатия звучания, используемого для MPEG-2 и MPEG-4.
- Формат файла и расширение данных AAC зависит от приложения, используемого для создания данных.
- Кроме файлов AAC с расширением “.m4a”, закодированным с помощью iTunes®, можно также воспроизводить файлы с расширениями “.aac” и “.mp4”. Однако, помните, что не могут воспроизводиться файлы AAC с защитой авторских прав, приобретенные, например, в iTunes Music Store. Также, в зависимости от версии iTunes, использованной для кодирования, некоторые файлы могут не воспроизводиться.

О WL.MP3

Whitelabel MP3 (расширение файла “.wl.mp3”) является особым форматом MP3, разработанным Serato Audio Research с целью рекламы выпуска, и доступен на Whitelabel.net. Файлы в формате Whitelabel MP3 предназначены для использования с программным обеспечением DJ Serato Audio Research, имеют предустановленные краткие описания, и в данных дорожек, исполнителей, BPM и обложек альбомов содержится как можно больше тэгов. Данные файлы воспроизводятся с низким качеством 32 кбит/с на обычных

MP3 проигрывателях (даже при независимом воспроизведении на программном обеспечении ITCH без использования данного аппарата), но воспроизводятся с высоким качеством 320 кбит/с при воспроизведении на программном обеспечении ITCH, подключенном к данному аппарату.

Подробнее смотрите ресурс ниже.
<http://whitelabel.net/>

Анализ файлов

Данная функция управляется не от DDJ-S1, а от компьютера.

Перед воспроизведением музыкальных файлов в ITCH очень важно сначала проанализировать файлы. Функция анализа файлов обрабатывает дорожки в библиотеке с целью обнаружения поврежденных файлов, подготовки форм колебаний сигнала, и если включено, то также подсчитывает значения BPM.

- Данная функция выполняется в ITCH в режиме автономного проигрывателя.
- Подробнее о расположении клавиш смотрите *Экран, отображаемый когда данный аппарат не подключен* на стр. 18.

❖ Автоматическая установка BPM во время анализа дорожек

1 Щелкните по [Set auto bpm] и установите галочку.

При установке галочки для [Set auto bpm], BPM автоматически анализируется при анализе дорожки.

Как только ITCH определяет точность проанализированной информации BPM, информация BPM записывается в музыкальный файл.

2 Щелкните по [range] для отображения всплывающего меню.

3 Щелкните по диапазону анализа BPM, который хотите установить.

Указание диапазона анализа BPM во всплывающем меню [range] позволяет избежать анализа дорожки с ошибочным значением BPM. После установки галочки для [Set auto bpm], установите диапазон анализа BPM, если вы более или менее знаете значение BPM дорожки, которую хотите проанализировать.

❖ Анализ всех дорожек

1 Отсоедините данный аппарат от компьютера.

2 Щелкните по [ANALYZE FILES].

Анализируются все дорожки в библиотеке.

Для повторного анализа всех дорожек щелкните по [ANALYZE FILES], одновременно нажимая клавишу [Ctrl] компьютера.

❖ Анализ отдельных дорожек или crate

1 Отсоедините данный аппарат от компьютера.

2 Перетащите дорожку или crate в [ANALYZE FILES].

- Можно даже проанализировать музыкальные файлы, не добавленные в библиотеку, перетащив их. Как только анализ завершен, музыкальные файлы автоматически добавляются в [All...] в панель списка crate.
- Уже проанализированные дорожки и crate можно проанализировать повторно, перетащив их в [ANALYZE FILES].

❖ Если файл поврежден или появилась ошибка

Слева от дорожек, отображенных в библиотеке, отображаются иконки состояния. Когда курсор зависает над такой иконкой, в строке состояния будет отображено сообщение об ошибке.

- Подробное описание отображаемых ошибок смотрите в *Сообщения о поврежденных файлах* на стр. 37.

Выбор параметров

- Для выбора параметра также можно использовать компьютерную мышь и клавиатуру.

❖ Перемещение курсора между панелями

Нажмите кнопку [AREA MOVE (REC)].

Курсор перемещается между панелями при нажатии кнопки [AREA MOVE (REC)] на данном аппарате.

- Курсор также можно перемещать между панелями, нажимая клавишу [Tab] компьютера.

❖ Перемещение курсора вверх и вниз

Поверните поворотный селектор.

Курсор перемещается вверх и вниз при вращении поворотного селектора данного аппарата.

- Когда поворотный селектор поворачивается при удерживании нажатой кнопки [SHIFT], курсор перепрыгивает через несколько параметров за раз.
- Курсор также можно перемещать вверх и вниз, нажимая клавишу [↑] или [↓] на компьютере.

❖ Перемещение между уровнями

Нажмите поворотный селектор.

Если под текущим выбранным параметром имеются другие уровни, курсор перемещается вниз на следующий уровень при нажатии поворотного селектора данного аппарата.

Нажмите кнопку [BACK] для возврата назад на уровень выше.

- Курсор также можно перемещать с помощью клавиш [←] и [→] на компьютере.

Переключение вторичной панели

Нажмите кнопку [FILES] (или одну из кнопок [BROWSE], [PREPARE] или [CRATES]).

- **Панель [FILES]**
Используется во время импорта дорожек.
- **Панель [BROWSE]**
Используется для сужения импортированных дорожек по жанрам, BPM, др.
- **Панель [PREPARE]**
Используется для предварительного выбора и подготовки дорожек для воспроизведения.
- **Панель [HISTORY]**
История воспроизведения дорожек записывается и отображается здесь.

Редактирование crate

❖ Создание crate

Щелкните по “+” в верхнем правом углу панели списка crate.

Новый crate добавляется в панель списка crate.

- Когда папка с сохраненными музыкальными файлами перетаскивается в панель списка crate, такая папка преобразовывается в crate, где содержатся все дорожки, и дорожки также добавляются в библиотеку.
- Можно перетащить дорожку или группу дорожек в панель списка crate, что приведет к созданию crate с данными дорожками.
- Можно перетащить дорожку или группу дорожек в “+”, что приведет к созданию crate с данными дорожками.

❖ Изменение уровня crate

Crate и subcrate можно перемещать на различные уровни.

Перетащите crate в другой crate.

При перетаскивании crate в другой crate, он преобразовывается в subcrate.

- Crate с одинаковым именем невозможно разместить на одинаковом уровне.

❖ Редактирование имен crate

Дважды щелкните по имени crate.

Теперь можно переименовать данный crate.

❖ Удаление crate

1 Поверните поворотный селектор.

Выберите crate для удаления.

2 На клавиатуре компьютера нажмите клавишу [Delete], удерживая нажатой клавишу [Ctrl].

Crate удаляется.

- При данной операции будет удален crate, но не содержание. Если нажать клавишу [Delete], удерживая нажатой клавишу [Shift] и клавишу [Ctrl] на клавиатуре компьютера, то также будет удалено содержание crate.

Переключение дисплея с именами параметров в списке дорожек

Можно включить или отключить отображение заголовков колонок, а также поменять их порядок.

❖ Переключение порядка имен параметров

Перетащите заголовок колонки влево или вправо.

Порядок колонки изменится.

❖ Отображение и скрытие колонки

Щелкните по [◀] на правой кромке ряда с именами параметров, затем во всплывающем меню выберите имя параметра и щелкните по нему.

Выбор отображает параметры или скрывает их с заголовка столбца.

Редактирование списка дорожек

Можно редактировать порядок воспроизведения дорожек, отображаемый в списке дорожек, названия дорожек и другую информацию.

- При выборе дорожки и щелчке по другой дорожке с одновременным нажатием клавиши [Shift] компьютера выбираются те две дорожки и все дорожки между ними. При выборе дорожки и щелчке по другим дорожкам с одновременным нажатием клавиши [Ctrl] компьютера выбираются только дорожки, по которым был щелчок.

❖ Изменение порядка дорожек

1 В заголовке столбца щелкните по [#].

При щелчке [#] выделяется, что означает, что параметр выбран.

2 Перетащите дорожку на место, куда нужно перетащить ее.

Порядок дорожки меняется.

- Порядок дорожке в списке дорожек обозначается номерами, отображаемыми в столбце “#”.

❖ Удаление дорожек


1 Поверните поворотный селектор.

Выберите дорожку для удаления.

2 На клавиатуре компьютера нажмите клавишу [Delete], удерживая нажатой клавишу [Ctrl].

- Если нажать клавишу [Delete], удерживая нажатой клавишу [Shift] и клавишу [Ctrl] на клавиатуре компьютера, то дорожки будут также удалены с библиотеки ИТСН и жесткого диска компьютера.

❖ Редактирование информации дорожки

- Некоторые относящиеся к системе параметры как имена файлов могут не редактироваться.
-  отображается для дорожек только для чтения, которые не могут редактироваться.

1 Поверните поворотный селектор.

Выберите дорожку для редактирования.

2 Дважды щелкните по редактируемому параметру.

Теперь можно вводить текст.

3 Введите текст.

Отредактируйте содержимое параметра на компьютере.

- На клавиатуре компьютера нажмите клавишу со стрелкой, удерживая нажатой клавишу [Ctrl], и, перемещая курсор на другой параметр, последовательно отредактируйте все параметры.
- При редактировании дорожки с несколькими выбранными дорожками редактирование применяется ко всем выбранным дорожкам.

❖ Установка цветов для дорожек

1 Поверните поворотный селектор.

Выберите дорожку для редактирования.

2 Щелкните по ярлыку цвета.

Отображается цветовая палитра.

3 Выберите нужный цвет из цветовой палитры.

Дорожка окрашивается на выбранный цвет.

❖ Перезагрузка информации дорожки

При данной процедуре перезагружаются все теги для всех дорожек в библиотеке и обновляется информация дорожки. Обновите информацию дорожки после редактирования дорожки на другом программном обеспечении.

1 Нажмите кнопку [FILES].

Отображается панель [FILES].

2 Щелкните по [RESCAN ID3 TAGS].

Обновляется информация дорожки.

❖ Настройка потерянных файлов

Если файлы, содержащиеся в библиотеке, были перемещены, они будут отображаться ненайденными и выделены красным. Данная настройка файлов обновит базу данных с учетом нового месторасположения.

1 Нажмите кнопку [FILES].

Отображается панель [FILES].

2 Перетащите папку (с любыми под-папками) или потерянные файлы в [RELOCATE LOST FILES].

Для поиска папки (с любыми под-папками) перетащите их из Проводника или Finder. Для поиска потерянных файлов перетащите их из библиотеки. Запускается поиск.

- При щелчке по [RELOCATE LOST FILES] будет производиться поиск по всем дискам на наличие недостающих файлов, что может занять некоторое время.

Поиск дорожек

Можно производить быстрый поиск нужной дорожки среди множества дорожек, импортированных в список дорожек. Существует несколько методов поиска.

❖ Поиск путем ввода знаков

Дорожки можно искать путем ввода знаков и поиска дорожек, содержащих такие знаки.

1 Щелкните по **Q** в окошке поиска.

Отображается всплывающее меню для выбора параметра, включаемого в поиск.

2 Щелкните по параметру, который нужно включить в поиск.

3 Нажмите кнопку [CRATES].

Перемещает курсор на панель списка crate.

4 Поверните поворотный селектор.

Выберите параметр поиска в панели списка crate.

Поиск выполняется в пределах выбранного параметра.

- Для поиска среди всех дорожек выберите [All...].

5 Щелкните по окошку поиска и введите знаки.

Отображаются дорожки, соответствующие введенным знакам.

- Введенные знаки удаляются при щелчке по [x] справа в окошке поиска или при нажатии клавиши [Esc] на клавиатуре компьютера. Нажимая клавишу [Back Space] на клавиатуре компьютера, можно удалять по одному знаку за раз.
- Вводимые знаки удаляются при выборе другого параметра в панели списка crate.

❖ Использование панели [BROWSE]

Панель [BROWSE] может использоваться для сужения отображаемых дорожек в библиотеке ITCH по жанру, BPM, др.

1 Нажмите кнопку [CRATES].

Перемещает курсор на панель списка crate.

2 Поверните поворотный селектор.

Выберите параметр поиска в панели списка crate.

- Для поиска среди всех дорожек выберите [All...].

3 Нажмите кнопку [BROWSE].

Отображается панель [BROWSE].

4 Поверните поворотный селектор.

Выберите жанр, по которому нужно сузить поиск.

5 Нажмите поворотный селектор.

В списке дорожек отображаются дорожки, относящиеся к выбранному жанру.

Затем сужайте по BPM, параметрам исполнителя и альбома, в таком порядке. В списке дорожек отображаются только дорожки, совпадающие с выбранными параметрами.

- Нажмите кнопку [BACK] для возврата назад на уровень выше.

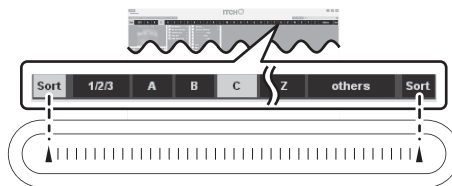
❖ Поиск с помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] ("Поиск по алфавиту")

Поиск по алфавиту позволяет быстро отсортировать дорожки в алфавитно-цифровом порядке с помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)].

- К библиотеке или к выбранному crate применяется поиск с сортировкой по алфавиту.

Связь между панелью поиска по алфавиту и контактной площадкой [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)]

Раздел на экране с буквами для алфавитного поиска и контактная площадка [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] имеют одинаковую позиционную связь.



1 Нажмите кнопку [CRATES].

Перемещает курсор на панель списка crate.

2 Поверните поворотный селектор.

Выберите параметр поиска в панели списка crate.

- Для поиска среди всех дорожек выберите [All...].

3 Постучите на любом месте на контактной площадке [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

В верхней части экрана отображается панель поиска по алфавиту. Функция поиска по алфавиту активна, пока удерживается нажатой кнопка [SHIFT].

4 Постучите по [▲] на левой или правой кромке контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Фокус на заголовке столбца перемещается влево или вправо при каждом постукивании по левому или правому [▲]. Ярко-серый заголовок столбца указывает на то, что столбец выбран в данный момент.

5 Проведите пальцем, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Как только выбран столбец, по которому нужно отсортировать, проведите пальцем по контактной площадке [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] и на следующем дисплее поиска по алфавиту отобразится курсор.

В списке дорожек отображаются дорожки, соответствующие текущей выбранной букве.

6 Уберите палец с контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] и кнопки [SHIFT].

- Поиск по цифрам выполняется при выборе **1/2/3**, поиск по знакам, за исключением букв и цифр выполняется при выборе **others**.

Включение и отключение отображения обложки альбома

Если файл содержит изображение альбома, можно будет отобразить изображение.

- С помощью универсального приложения загрузите изображение обложки альбома в дорожку.

Щелкните по [ALBUM ART].

По щелчку отображается панель [ALBUM ART].





- С повторным щелчком панель закрывается.

Отображение изображений альбомов в списке дорожек

Изображения альбомов можно отобразить в списке дорожек. Схема отображения информации дорожки и изображений альбомов может изменяться по желанию.

Удерживая нажатой кнопку [SHIFT] нажмите кнопку [FILES] (или одну из кнопок [BROWSE], [PREPARE] или [CRATES]).

Переключается отображение списка файлов.

Кнопка	Схема
Кнопка CRATES	 Простое отображение, состоящее только из текста (по умолчанию). Обложка альбома не отображается.
Кнопка FILES	 Столбец обложки альбома отображается самым крайним слева, далее отображается текст.
Кнопка BROWSE	 Дорожки упорядочиваются в сетке, где обложка альбома отображается слева, а информация дорожки отображается справа.
Кнопка PREPARE	 Дорожки упорядочиваются в сетке, где обложка альбома отображается сверху, а информация дорожки отображается снизу.

Использование списка [PREPARE]

Список [PREPARE] является списком для выбора дорожек, необходимых для заблаговременной подготовки для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку [PREPARE].

Отображается панель [PREPARE].

2 Перетащите дорожку или crate в панель [PREPARE].

Дорожка или crate добавляется в список [PREPARE].

- Дорожки или crate также можно добавить в список [PREPARE], перетащив их в ярлык [PREPARE] в верхней части экрана.
- Дорожки или crate также можно добавить в список [PREPARE], выбрав их и затем нажав кнопку [LOAD PREPARE (SAVE)].
- Когда дорожки в списке [PREPARE] загружаются в деку, такие дорожки удаляются со списка [PREPARE].
- При выходе из ITCH дорожки в панели [PREPARE] удаляются.

Использование панели [HISTORY]

❖ Просмотр истории

Ярлык [HISTORY] открывает полный журнал всех воспроизводимых дорожек и позволяет экспортировать информацию сеанса ITCH в виде файла данных.

1 Запустите воспроизведение дорожек.

История воспроизводимых дорожек отображается в панели [HISTORY] по сеансам.

2 Щелкните по ярлыку [HISTORY] на экране компьютера.

Отображается панель [HISTORY].

- В истории указываются только фактически воспроизводимые дорожки. Это производится с использованием алгоритма A-B, означающий, что дорожка на деке (A) заносится в список только при изменении или удалении дорожки на деке (B). Можно выбрать отображение прослушанных дорожек, но которые не воспроизводились на самом деле, поставив галочку в [Show Unplayed Tracks]. Затем в сеансе данные дорожки будут выделены серым, наряду с фактически воспроизводившимися дорожками. Альтернативно дорожки можно пометить как воспроизводившиеся или снять пометку вручную. Выберите дорожку (или группу дорожек) и щелкните по [MARK PLAYED] или [MARK UNPLAYED]. Воспроизводившиеся дорожки в библиотеке помечаются оранжевым. Щелкните по [CLEAR] для сброса

списка недавно воспроизводимых дорожек и вернуть цвет библиотеки обратно на белый.

❖ О сеансах

“Сеанс” означает одну единицу воспроизведения. Новый сеанс создается при каждом повторном открытии ITCH или запуске нового сеанса вручную.

При щелчке по [▶] слева от параметра в столбце [period] отображаются другие сеансы, записанные в истории.

При щелчке по [▶] слева от отдельных сеансов отображаются дорожки и исполнители, воспроизводившиеся во время того сеанса.

- К сеансам могут применяться операции редактирования ниже.
 - **START SESSION:** Запускает новый сеанс.
 - **END SESSION:** Завершает сеанс.
 - **INSERT TRACK:** Добавляет информацию для дорожки, которая не воспроизводилась во время сеанса (ручной ввод).
 - **EXPORT:** Экспортирует и сохраняет информацию по сеансам.

❖ Ручной ввод информации дорожки

В сеанс можно добавить информацию о невоспроизводимых в ITCH дорожках (например, если воспроизводился один из любимых виниловых или музыкальных CD).

1 Выберите место, куда нужно вставить информацию дорожки, затем щелкните по [INSERT TRACK].

Ниже выбранного места добавляется новая строка.

2 Дважды щелкните по полям вставленной дорожки и отредактируйте информацию соответствующим образом.

Можно будет ввести имя дорожки и имя исполнителя.

❖ Экспорт сеансов

Можно экспортировать данные панели [HISTORY].

1 Выберите имя сеанса, который хотите экспортировать.

2 Щелкните по ярлыку справа от [EXPORT].

Выберите формат, в котором следует сохранить данные.

- **text:** Формат текстового файла. Он может открываться без использования специального программного обеспечения.
- **CSV:** Формат файла, используемый для программ электронных таблиц, др.
- **m3u:** Формат файла, который можно импортировать в программное обеспечение для воспроизведения музыкальных файлов, др. Аудиоданные не включены; записывается информация о месте сохранения файлов. (Информация дорожки, вставляемая в сеанс щелчком по [INSERT TRACK] не включена в данный формат.)

3 Щелкните по [EXPORT].

Запускается экспорт данных.

- Экспортированные данные сохраняются в следующей директории.
 - Windows: **Моя музыка > _Serato_ > History Export**
 - Macintosh: **Музыка > _Serato_ > History Export**

❖ Копирование сеансов в панель списка crate

Информацию сеанса можно скопировать в виде одного из параметров в панель списка crate.

Перетащите имя сеанса, который хотите скопировать в панель списка crate.

Примечание для пользователей, установивших другое программное обеспечение DJ Serato Audio Research

ITCH совместно использует его библиотеку с Scratch Live. Точки петель и меток дорожек, установленные с помощью Scratch Live, могут использоваться как таковые с ITCH, и установленная с помощью ITCH информация аналогичным образом может использоваться с Scratch Live. Если попеременно используются обе программы, помните, что содержимое их библиотек будет одинаковым.

О создании резервной копии информации библиотеки

При установке ITCH в указанном ниже месте на компьютере создается папка [_Serato_], и информация библиотеки и crate сохраняется в данной папке.

Windows: Мои документы > Моя музыка > _Serato_
Macintosh: Пользователи > Музыка > _Serato_

- При добавлении дорожек в библиотеку, например, с внешнего жесткого диска на жестком диске также создается папка [_Serato_].

При выходе из ITCH впервые после установки программы отображается подтверждение по созданию резервной копии библиотеки. После установки галочки для [Backup library] на экране подтверждения, щелчка по [Yes] и последующего закрытия программного обеспечения, в папке [Моя музыка] (в папке [Музыка] для Macintosh) создается папка [_Serato_Backup] и создается резервная копия информации библиотеки.

После этого каждый раз после установки галочки для [Backup library] на экране подтверждения, щелчке по [Yes] и последующего закрытия программного обеспечения создается резервная копия информации, которая перезаписывается поверх предыдущей резервной копии.

- Экран подтверждения по созданию резервной копии отображается снова в следующих случаях.
 - Когда с момента создания последней резервной копии прошла 1 неделя
 - Когда резервная копия не создавалась

Загрузка дорожек в деки

1 Выберите дорожку для загрузки.

Установите курсор на дорожку, которую нужно загрузить в деку.

- Подробнее, смотрите *Выбор параметров* на стр. 20.

2 Нажмите кнопки [LOAD (INST. DOUBLES)] для дек, в которые нужно загрузить дорожки.

Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

- Когда дорожки, которые не добавлялись в библиотеку напрямую загружаются в деку, они автоматически добавляются в [All...] в панель списка crate.
- Выбрав дорожки, их можно загрузить в деку (A) или деку (B), нажав [←] или [→], удерживая нажатой клавишу [Shift] на клавиатуре компьютера.
- Дорожки также можно загружать в деки, перетаскивая их.
- Содержимое дек очищается при нажатии [←] или [→] с одновременным нажатием клавиш [Shift] и [Alt] на компьютере.
- При загрузке новой дорожки в деку высвечивается кнопка наушников [CUE] для деки, куда она была загружена, и звучание выводится от канала наушников [CUE].

Мгновенное удвоение

Во время воспроизведения на одной из дек дорожку, загруженную в той же деке можно загрузить на другую деку и воспроизводить с одинакового места. (Мгновенное удвоение)

На следующем примере описывается операция воспроизведения дорожки на деке (A) также на деке (B).

1 Загрузите дорожку в деку (A) и запустите воспроизведение.

2 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT] на деке (B), нажмите кнопку [LOAD (INST. DOUBLES)] на деке (B). Загруженная в деку (A) дорожка также загружается в деку (B) и воспроизводится с одинакового места.

- Когда дека (A) установлена в режим паузы, режим паузы для дорожки устанавливается в одинаковом месте на деке (B).

Воспроизведение и пауза

Воспроизведение

1 Загрузите дорожку в деку.

- Подробнее об управлении смотрите *Загрузка дорожек в деки* на стр. 24.

2 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ►/II].

Пауза

Во время воспроизведения, нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ►/II].

- Воспроизведение возобновляется при повторном нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ►/II].

Регулировка скорости воспроизведения (Управление темпом)

Переключение скорости воспроизведения

Передвигайте ползунок [TEMPO] вперед или назад.

Скорость воспроизведения повышается при перемещении ползунка в сторону [+] (в вашем направлении), снижается при перемещении ползунка в сторону [-] (от вас).

Выбор диапазона регулировки скорости воспроизведения

Нажмите кнопку [TEMPO RANGE].

Диапазон регулировки скорости воспроизведения переключается при каждом нажатии кнопки. Настройка после переключения отображается в ITCH.

►[±6%]→[±10%]→[±16%]→[±100%]

Регулировка скорости воспроизведения без изменения высоты (Основной темп)

1 Нажмите кнопку [MASTER TEMPO].

Высота больше не изменится даже при изменении скорости воспроизведения с помощью ползунка [TEMPO].

- Звучание обрабатывается цифровой схемой, что приводит к снижению качества звучания.
- Диапазон допустимого отклонения основного темпа составляет ±50 %.

2 Передвигайте ползунок [TEMPO] вперед или назад.

Реверсное воспроизведение

Нажмите кнопку [REV].

Дорожка воспроизводится в обратном направлении.

- Направление, в котором скорость воспроизведения повышается или понижается в соответствии с направлением вращения поворотного переключателя переворачивается в обратную сторону.

Управление поворотным переключателем

Переключение режима поворотного переключателя

Поворотный переключатель имеет два режима.

- [VINYL] режим: При нажатии верхней части поворотного переключателя во время воспроизведения устанавливается пауза воспроизведения, и при вращении поворотного переключателя в данный момент звучание выводится в соответствии с вращением поворотного переключателя.
- Обычный режим: Режим паузы не устанавливается при нажатии верхней части поворотного переключателя во время воспроизведения. Также недоступны такие операции как исполнение скрэтчей.

Нажмите кнопку [VINYL (ILLUMINATION)].

Поворотный переключатель переключается в режим [VINYL] и высвечивается кнопка [VINYL (ILLUMINATION)].

Воспроизведение со скрэтчем

Когда поворотный переключатель установлен в режим [VINYL], и поворотный переключатель вращается с одновременным нажатием его верхней части, дорожка может воспроизводиться в соответствии с направлением и скоростью вращения поворотного переключателя.

1 Нажмите кнопку [VINYL (ILLUMINATION)].

Установите для поворотного переключателя режим [VINYL].

2 Во время воспроизведения нажмите верхнюю часть поворотного переключателя.

Воспроизведение приостанавливается.

3 Удерживая нажатой верхнюю часть поворотного переключателя, вращайте поворотный переключатель в нужном направлении с нужной скоростью.

Звучание воспроизводится в соответствии с направлением и скоростью вращения поворотного переключателя.

4 Уберите руку с верхней части поворотного переключателя.

Возобновляется обычное воспроизведение.

Изменение высоты тона

Во время воспроизведения вращайте внешнюю часть поворотного переключателя.

Скорость воспроизведения повышается при вращении по часовой стрелке, уменьшается при вращении против часовой стрелки. При

остановке вращения возобновляется воспроизведение на обычной скорости.

- Когда установлен обычный режим поворотного переключателя, та-же операция возможна путем вращения верхней части поворотного переключателя.

Переключение подсветки поворотного переключателя

Можно выбрать один из двух типов подсветки поворотного переключателя.

- Одинаковая настройка применяется к поворотным переключателям одновременно на деках (A) и (B).

Нажмите кнопку [VINYL (ILLUMINATION)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Настройка переключается при каждом нажатии кнопки.

Мгновенная установка места воспроизведения (NEEDLE SEARCH)

Можно легко воспроизвести звучание в месте касания контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)].

Левая кромка контактной площадки

[NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] указывает начало дорожки, а правая кромка указывает конец дорожки.

1 Прикоснитесь к контактной площадке [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)].

Место воспроизведения дорожки мгновенно изменяется в соответствии с местом прикосновения к контактной площадке.

2 Касаясь контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] двигайте пальцем по контактной площадке.

Место воспроизведения дорожки перемещается в соответствии с перемещением пальца.

Установка точки временной метки

1 Во время воспроизведения, нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ►/II].

Воспроизведение устанавливается на паузу.

- При желании отрегулируйте позицию, вращая поворотный переключатель в режиме паузы. (Для перемещения места воспроизведения во время паузы также можно использовать другие способы.)

2 Нажмите кнопку [CUE].

Временная точка метки устанавливается в месте установки паузы воспроизведения.

- При установке новой временной точки метки ранее установленная точка отменяется.

Возврат на временную точку метки (Возврат к метке)

Во время воспроизведения нажмите кнопку [CUE].

Место воспроизведения незамедлительно возвращается на текущую установленную временную точку метки и устанавливается на паузу.

- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ►/II] воспроизведение запускается с временной точки метки.

Проверка временной точки метки (Сэмплер метки)

Удерживайте нажатой кнопку [CUE] после возврата на временную точку метки.

Воспроизведение запускается с временной точки метки.

Воспроизведение продолжается, пока удерживается нажатой кнопка [CUE].

- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ►/II] во время дискретизации метки, воспроизведение продолжается с той точки.

Операции с петлями

Настройка Петли

1 Во время воспроизведения нажмите [LOOP IN (GRID SET)] в точке, где нужно запустить воспроизведение петли (точка входа в петлю).

Устанавливается Точка входа в петлю.

2 Нажмите кнопку [LOOP OUT (GRID TAP)] в точке, где нужно завершить воспроизведение петли (точка выхода из петли).

Устанавливается Точка выхода из петли, и воспроизведение Петли запускается от Точки входа в петлю.

Точная регулировка точки входа в петлю (регулировка входа в петлю)

1 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [LOOP IN (GRID SET)].

2 Вращайте поворотный переключатель.

Можно с точностью отрегулировать точку входа в петлю.

- Диапазоном регулировки точки входа в петлю является любая точка перед точкой выхода из петли.

3 Нажмите кнопку [LOOP IN (GRID SET)].

Возобновляется воспроизведение обычной петли.

Точная регулировка точки выхода из петли (регулировка выхода из петли)

1 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [LOOP OUT (GRID TAP)].

2 Вращайте поворотный переключатель.

Можно с точностью отрегулировать точку выхода из петли.

- Диапазоном регулировки точки выхода из петли является любая точка перед точкой входа в петлю.

3 Нажмите кнопку [LOOP OUT (GRID TAP)].

Возобновляется воспроизведение обычной петли.

Отмена воспроизведения Петли (Выход из петли)

Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)].

Воспроизведение продолжается за пределами Точки выхода из петли без возврата на Точку входа в петлю.

Возврат на воспроизведение Петли (Возврат в петлю)

После отмены воспроизведения петли нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)] во время воспроизведения.

Воспроизведение возвращается на ранее установленную Точку входа в петлю, и возобновляется воспроизведение Петли.

Автоматическая настройка петель (Автоматическая петля)

1 Во время воспроизведения вращайте ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)].

Устанавливает продолжительность петли путем указания количества ударов.

2 Нажмите ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)].

Автоматически создается петля с установленным количеством ударов в соответствии с BPM текущей воспроизводящейся дорожки и запускается воспроизведение петли.

- Даже во время использования автоматической петли длина петли может регулироваться путем вращения ручки [AUTO LOOP (GRID SLIDE)].

❖ Отмена автоматической петли

Во время использования автоматической петли нажмите ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)].

Воспроизведение продолжается за пределами Точки выхода из петли без возврата на Точку входа в петлю.

Разбивка петель (Разделение петли поровну)

Во время воспроизведения вращайте ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)] против часовой стрелки.

Длина петли разделяется поровну при каждом вращении ручки против часовой стрелки.

Увеличение петли вдвое (Удваивание петли)

Во время воспроизведения вращайте ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)] по часовой стрелке.

Длина петли удваивается при каждом вращении ручки по часовой стрелке.

Использование банка петель

❖ Сохранение точек петель

Петли можно сохранить заранее и вызывать их позже.

1 Нажав кнопку [LOOP SELECT (GRID LOCK)], выберите номер банка петель, в котором нужно сохранить петлю.

Номер банка петлей переключается при каждом нажатии кнопки.

- Если для текущей загруженной дорожки ранее никакая петля не устанавливалась, то назначается номер банка 1.

2 Установите петлю.

Подробнее об установке петлей смотрите *Операции с петлями* на стр. 26.

После установки петли она автоматически сохраняется в текущем выбранном банке петель.

- Можно использовать до 9 банков петель.
- При установке петли при выбранном номере банка, под которым уже была сохранена другая петля, сохраненная в банке петель петля будет перезаписана.

❖ Вызов точек петель

1 Нажмите кнопку [LOOP SELECT (GRID LOCK)].

Номер банка петель переключается при каждом нажатии кнопки. Выберите банк петель, в котором сохранена точка петли.

2 Нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)].


Воспроизведение петли запускается с сохраненной точки входа в петлю.

❖ Удаление точек петель


Щелкните по [x] справа от дисплея номера банка петель.

Удаляется точка петли, сохраненная в текущем выбранном банке петель.

❖ Защите точек петель (Блокировка петли)

Щелкните по  слева от дисплея номера банка петель.

Отключаются операции перезаписывания или удаления точки петли, сохраненной в выбранном банке петель.

Защите отключается при повторном нажатии .

Настройка Метки быстрого доступа

Когда установлена метка быстрого доступа, то можно сразу вызвать и запустить воспроизведение с той точки. Можно установить до 5 меток быстрого доступа на музыкальную дорожку.

1 Нажмите кнопку [REC MODE].

Устанавливается режим записи метки быстрого доступа. Мигает кнопка [REC MODE].

- Относительно кнопок меток быстрого доступа, для которых метки быстрого доступа еще не установлены, метки быстрого доступа можно устанавливать даже без нажатия кнопки [REC MODE] и переключения в режим записи метки быстрого доступа.

2 Во время воспроизведения, в режиме паузы или при паузе в точке метки нажмите одну из кнопок меток быстрого доступа [HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5].

Метка быстрого доступа устанавливается в месте нажатия кнопки. Высвечиваются кнопки меток быстрого доступа, для которых установлены метки быстрого доступа ([HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5]).

- Место установки метки быстрого доступа отображается в кратком описании дорожки.
- Направление воспроизведения не записывается для меток быстрого доступа.

Воспроизведение меток быстрого доступа

- Когда мигает кнопка [REC MODE], это означает, что установлен режим записи метки быстрого доступа. В таком случае, нажав кнопку [REC MODE], переключитесь в режим воспроизведения метки быстрого доступа. В режиме воспроизведения метки быстрого доступа кнопка [REC MODE] отключается.

Нажмите одну из кнопок меток быстрого доступа ([HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5]), на которой установлена метка быстрого доступа.

Немедленно запускается воспроизведение от точки, записанной для кнопки.

- Кнопки меток быстрого доступа, для которых не установлены метки быстрого доступа не высвечиваются. Если нажата одна из кнопок меток быстрого доступа, место, где была нажата кнопка, устанавливается в качестве точки метки быстрого доступа для той кнопки.

❖ Сэмплер метки быстрого доступа

В режиме паузы или при паузе на временной точке метки быстрого доступа нажмите и удерживайте нажатой одну из кнопок [HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5], на которой установлена метка. Место воспроизведения перемещается на ту точку метки быстрого доступа и метка быстрого доступа воспроизводится, пока удерживается нажатой кнопка метки быстрого доступа.

- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ►/II] во время дискретизации метки быстрого доступа воспроизведение продолжается с той точки.

Удаление меток быстрого доступа

Нажмите одну из кнопок [HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Кнопка метки быстрого доступа ([HOT CUE (DELETE) 1] – [HOT CUE (DELETE) 5]), чья метка быстрого доступа была удалена отключается.

Использование режима скольжения

Режим скольжения является средством исполнения, позволяющим временно манипулировать звучанием как обычно путем использования скрэтчей, петель или реверсного воспроизведения. По мере выполнения этого указатель воспроизведения продолжает беззвучно перемещаться по дорожке на фоне, сохраняя место как будто-бы дорожка воспроизводится как обычно. По завершению манипулирования воспроизведение далее возобновляется с текущего места указателя воспроизведения внутри дорожки.

- Кнопка [SLIP] высвечивается при включении режима [SLIP] и мигает при продолжении обычного воспроизведения в виде фона.

Скользящая петля

1 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

2 Нажмите кнопку [LOOP IN (GRID SET)], затем нажмите кнопку [LOOP OUT (GRID TAP)].

Запускается воспроизведение Петли.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения петли.

3 Нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)].

Петля отменяется и возобновляется обычное воспроизведение звучания, которое воспроизводилось в виде фона.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

Автоматическая ударная скользящая петля

1 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

2 Вращая ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)], установите удары.

3 Нажмите ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)].

Автоматически создается петля с установленным количеством ударов в соответствии с BPM текущей воспроизводящей дорожки и запускается воспроизведение петли.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения петли.

4 Нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)].

Петля отменяется и возобновляется обычное воспроизведение звучания, которое воспроизводилось в виде фона.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

Скользящее реверсное воспроизведение

1 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

2 Нажмите кнопку [REV].

Дорожка воспроизводится в обратном направлении.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время реверсного воспроизведения.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

Скольжение со скрэтчем

1 Нажмите кнопку [VINYL (ILLUMINATION)].

Установите для поворотного переключателя режим [VINYL].

2 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

3 Во время воспроизведения нажмите верхнюю часть поворотного переключателя.

Выполняется скрэтч.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения со скрэтчем.

- Операции скользящей петли и скользящего реверсного воспроизведения не могут выполняться во время воспроизведения со скользящим скрэтчем.

4 Уберите руку с верхней части поворотного переключателя.

Возобновляется обычное воспроизведение звучания, которое воспроизводилось в виде фона.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

Скольжение с метки быстрого доступа

1 Установите метку быстрого доступа.

Подробнее, смотрите *Настройка Метки быстрого доступа* на стр. 27.

2 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

3 Удерживайте нажатой кнопку метки быстрого доступа.

Воспроизведение запускается с точки метки быстрого доступа.

Воспроизведение продолжается, пока удерживается нажатой кнопка метки быстрого доступа.

4 Отпустите кнопку метки быстрого доступа.

Возобновляется обычное воспроизведение звучания, которое воспроизводилось в виде фона.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

Синхронизация скорости воспроизведения

Синхронизация ударов 2 дорожек (Синхронизация ударов)

Темп (BPM) и сетка ударов дорожки могут автоматически синхронизироваться с дорожкой на противоположной деке.

- При использовании функции синхронизации ударов, заранее установите ползунки [TEMPO] таким образом, чтобы BPM дорожек на двух деках были установлены рядом друг с другом.
- Если включена настройка [Enable beat grid] в меню [SETUP], темп (BPM) и сетка ударов полностью синхронизируются. Если настройка отключена, то синхронизируется только темп (BPM).

Нажмите кнопку [SYNC (SYNC OFF)] на деке, которую хотите синхронизировать.

Для синхронизации дорожки на деке (A) с дорожкой, воспроизводящейся на деке (B), нажмите кнопку [SYNC (SYNC OFF)] на деке (B).

- Для отмены синхронизации нажмите кнопку [SYNC (SYNC OFF)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].
 - Сетку ударов также можно выровнять вручную с помощью поворотного переключателя, смотря на дисплей выравнивания ударов.

Редактирование сетки ударов

Сетка ударов устанавливается автоматически на основе среднего значения BPM при анализе дорожек.

Если сетка ударов не совпадает с фактическими ударами дорожки, дорожки в левой и правой деках можно более точно синхронизировать после редактирования сетки ударов.

- Для редактирования сетки ударов включите настройку [Enable beat grid] в меню [SETUP].

Сетка ударов также может редактироваться с помощью компьютера. Для этого требуется выполнить операции ниже.

- Одновременно нажмите клавишу [Alt] и клавишу пробела на клавиатуре компьютера или щелкните по [GRID EDIT] на экране компьютера и установите режим редактирования сетки ударов.
- По завершении редактирования сетки ударов нажмите клавишу [Enter] на компьютере для сохранения настроек. (Также отменяется режим редактирования сетки ударов.)
 - Если не нужно сохранять отредактированную сетку ударов, нажмите клавишу [Esc] на компьютере.

Установка указателя удара

1 Выберите место, где нужно установить указатель удара.

С помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] или поворотного переключателя передвиньте место установки указателя удара в центр дисплея формы колебаний сигнала.

- Место также можно передвигать, перетаскивая дисплей формы колебаний сигнала на экране компьютера.

2 Нажмите кнопку [LOOP IN (GRID SET)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Устанавливается указатель удара. (Указатели ударов можно устанавливать в нескольких точках.)

- В режиме редактирования сетки ударов указатели ударов также можно устанавливать, нажимая клавишу [X] на клавиатуре

компьютера или дважды щелкнув, удерживая нажатой клавишу [Alt].

Сдвиг всей сетки ударов влево или вправо

Вращайте ручку [AUTO LOOP (GRID SLIDE)] по часовой стрелке или против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

При вращении по часовой стрелке вся сетка ударов сдвигается вправо. При вращении против часовой стрелки вся сетка ударов сдвигается влево.

- В режиме редактирования сетки ударов также можно сдвигать, нажимая клавишу [←] или [→], удерживая нажатой клавишу [Ctrl] на компьютере.
- В режиме редактирования сетки ударов, сетку ударов можно сдвигать быстрее, нажимая клавиши [←] или [→], удерживая нажатой клавиши [Ctrl] и [Shift] на компьютере.

Редактирование шага всей сетки ударов

Вращайте поворотный переключатель по часовой стрелке или против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

При вращении по часовой стрелке шаг сетки ударов расширяется, а при вращении против часовой стрелки шаг сетки ударов сужается.

- В режиме редактирования сетки ударов шаг сетки ударов также можно отрегулировать, нажимая клавишу [←] или [→] на компьютере или перетаскивая, удерживая нажатой клавишу [Alt].
- В режиме редактирования сетки ударов шаг можно отрегулировать быстрее, нажимая клавишу [←] или [→], удерживая нажатой клавишу [Shift] на компьютере.

Регулировка шага всей сетки ударов путем постукивания по кнопке

Во время воспроизведения дорожки ширину сетки ударов можно отрегулировать, постукивая по кнопке.

В начале одного из измерений дорожки повторной нажимайте [LOOP OUT (GRID TAP)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Интервал между нажатиями [LOOP OUT (GRID TAP)] устанавливается в качестве шага сетки ударов.

- В режиме редактирования сетки ударов шаг сетки ударов также можно отрегулировать, постукивая по клавише пробела на компьютере.

Удаление указателей ударов

1 Выберите указатель удара для удаления.

С помощью контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] или поворотного переключателя передвиньте удаляемый указатель удара в центр дисплея формы колебаний сигнала.

- Место также можно передвигать, перетаскивая дисплей формы колебаний сигнала на экране компьютера.

2 Нажмите кнопку [RELOOP/EXIT (GRID CLEAR)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

- В режиме редактирования сетки ударов указатели ударов также можно удалять, выбрав их и нажимая клавишу [Delete] на компьютере или двойным щелчком, удерживая нажатыми клавиши [Alt] и [Shift].
- В режиме редактирования сетки ударов можно удалить всю сетку ударов, нажав клавишу [Delete], удерживая нажатой клавишу [Shift] на компьютере.

Блокировки сеток ударов

Данная функция защищает всю сетку от редактирования по отдельным дорожкам.

Нажмите кнопку [LOOP SELECT (GRID LOCK)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Использование функций микшера

Вывод звучания

Установите соответствующий уровень громкости на усилителях мощности, подключенных к терминалам [MASTER OUT 1, MASTER OUT 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, будут выводиться очень громкие звуки.

1 Вращайте ручку [TRIM].

Регулирует уровень звучания, поступающего на различные деки.

2 Передвиньте фейдер канала от себя.

Регулирует уровень звучания, выводимого от различных дек.

3 Передвиньте кроссфейдер.

Переключите деку, чье звучание нужно выводить от громкоговорителей.

- В данной операции нет необходимости, если селектор кривой кроссфейдера установлен на [THRU].
- Левая кромка: Выводится только звучание канала, назначенного на левую сторону кроссфейдера.
- Центральная позиция: Микшируется и выводится звучание двух дек.
- Правая кромка: Выводится только звучание канала, назначенного на правую сторону кроссфейдера.
- С помощью кнопки [C.F. REV] назначения дек можно менять местами справа налево и наоборот.

4 Вращайте ручку [MASTER LEVEL].

Аудиосигналы выводятся от терминалов [MASTER1] и [MASTER2].

Выравнивание

Вращайте ручки [EQ (HI, MID, LOW)] на соответствующих деках.

Они регулируют [HI] (диапазон верхних частот), [MID] (диапазон средних частот) и [LOW] (диапазон нижних частот) соответственно.

Контроль звучания с помощью наушников

Канал контроля через наушники называется каналом [CUE]. Звучание данного канала выводится через наушники вне зависимости от положений кроссфейдера и фейдера канала.

- Для контроля звучания деки (A) или деки (B) через наушники без вывода звучания от канала [MASTER] используйте одну из процедур ниже.
 - Передвиньте фейдер канала для канала, который не нужно выводить от канала [MASTER] на ближайшую к себе позицию.
 - Передвиньте кроссфейдер до конца в сторону, противоположную каналу, который не нужно выводить.
- Для контроля звучания от микрофона или внешнего устройства (AUX) без вывода звучания от канала [MASTER] выберите [Mute] на панели управления MIC/AUX.
 - ⇒ *Мониторная панель управления MIC/AUX* (стр.18)

1 Подключите наушники к одному из терминалов [PHONES].

2 Нажмите кнопку [CUE] наушников для канала, которую хотите контролировать.

Высвечивается кнопка [CUE] наушников и звучание выводится на канал [CUE] наушников.

- Для одновременного контроля звучания обеих каналов, одновременно нажмите кнопки [CUE] для обеих наушников.

3 Нажмите клавишу [CUE] для микрофона или внешнего устройства, которым нужно контролировать.

Высвечивается клавиша [CUE] и звучание выводится на канал [CUE] наушников.

- Подробнее о расположении клавиш смотрите *Переключение подсветки поворотного переключателя* на стр. 25.

4 Вращайте ручку [HEADPHONES MIXING].

Отрегулируйте баланс контрольного уровня громкости между звучанием канала [CUE] и звучанием канала [MASTER].

- Вращайте против часовой стрелки: Повышается относительный уровень громкости канала [CUE]. При вращении до конца против часовой стрелки невозможно будет прослушать звучание канала [MASTER] через наушники.
- Центральная позиция: Устанавливается одинаковый уровень громкости для звучания канала [CUE] и звучания канала [MASTER].
- Вращайте по часовой стрелке: Повышается относительный уровень громкости канала [MASTER]. При вращении до конца по часовой стрелке невозможно будет прослушать звучание канала [CUE] через наушники.

5 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].

Регулируется уровень громкости наушников.

При нажатии нескольких кнопок [CUE] наушников звучание дек, для которых нажаты кнопки, микшируется и выводится через наушники.

- При повторно нажатии кнопки [CUE] наушников режим контроля звучания деки отменяется.
- При повторном щелчке по клавише [CUE] на панели управления MIC/AUX режим контроля звучания от микрофона или внешнего устройства отменяется.

Выбор характеристик кривой кроссфейдера

Переключите переключатель селектора кривой кроссфейдера.

- [↗]: Придает кривой резко повышающуюся форму (если кроссфейдер переключен со стороны [A], аудиосигналы немедленно выводятся со стороны [B]).
- [↘]: Придает кривой постепенно повышающуюся форму (если кроссфейдер переключен со стороны [A], звучание на стороне [B] постепенно повышается, в то время как звучание на [A] постепенно понижается).
- [THRU]: Выберите, когда нет необходимости использовать кроссфейдер.

Использование функции перемены кроссфейдера местами

Переключите переключатель [C.F. REV].

- [ON]: Левая сторона кроссфейдера устанавливается на деку (B), правая сторона устанавливается на деку (A).
- [OFF]: Левая сторона кроссфейдера устанавливается на деку (A), правая сторона устанавливается на деку (B).

Запуск воспроизведения с помощью фейдера (Запуск с помощью фейдера)

❖ Запуск воспроизведения с помощью кроссфейдера

1 Установите переключатель [FADER START] на [ON].

2 Передвиньте кроссфейдер.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

3 Установите временную точку метки.

Воспроизведение устанавливается на паузу во временной точке метки.

- Если временная точка метки уже установлена, нажимая кнопку [CUE], передвиньте место воспроизведения обратно на такую точку.

4 Передвиньте кроссфейдер.

Запускается воспроизведение.

- Если кроссфейдер установлен обратно в исходное положение, проигрыватель незамедлительно возвращается на временную точку метки и устанавливает паузу воспроизведения (возврат к метке).

Запуск воспроизведения метки быстрого доступа с помощью фейдера (Запуск метки быстрого доступа с помощью фейдера)

❖ Запуск воспроизведения с помощью кроссфейдера

1 Установите переключатель [FADER START] на [ON].

2 Передвиньте кроссфейдер.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

3 Выберите одну из меток быстрого доступа.

Воспроизведение устанавливается на паузу в точке метки быстрого доступа.

- Если метка быстрого доступа не установлена, то сначала установите метку быстрого доступа. Подробнее, смотрите *Настройка Метки быстрого доступа* на стр. 27.

4 Передвиньте кроссфейдер.

Запускается воспроизведение.

- Если кроссфейдер установлен в исходное положение, проигрыватель мгновенно возвращается на уже установленную точку метки быстрого доступа и устанавливает паузу воспроизведения.

Использование микрофона

1 Подключите микрофон к терминалу [MIC1] или [MIC2].

- Для использования терминала [MIC2] установите селекторный переключатель [MIC2/AUX] на [MIC2].

2 Установите селекторный переключатель [OFF, ON, TALK OVER] на [ON] или [TALK OVER].

- [ON]: Индикатор высвечивается.
- [TALK OVER]: Индикатор мигает.
- При установке на [TALK OVER] уровень громкости текущей воспроизводимой дорожки автоматически понижается при поступлении звучания на микрофон. (Уровень громкости звучания, поступающего на терминалы [AUX IN] не понижается.)

3 Вращайте ручку [LEVEL].

Отрегулируйте уровень звучания, выводимого от [MIC1] и [MIC2].

- Помните, что поворот до крайнего правого положения будет выводить очень громкое звучание.

4 Запустите ввод аудиосигналов на микрофон.

Выравнивание

Вращайте ручки [EQ (HI, MID, LOW)] для [MIC1] или [MIC2].

Использование внешнего устройства

1 Установите селекторный переключатель [MIC2/AUX] на [AUX].

2 Вращайте ручку [LEVEL] в разделе микрофон/AUX по часовой стрелке.

Регулирует уровень выходного звучания.

- Если уровень громкости невозможно отрегулировать достаточным образом с помощью только ручки [LEVEL] в разделе микрофон/AUX, то регулируйте вращая ручку [VOL] на задней панели.

Выравнивание

Вращайте ручки [EQ (HI, MID, LOW)] в разделе микрофон/AUX.

Запись

- Подробнее о соответствующем экране на компьютере смотрите *Панель записи* на стр. 18.
- Запись входящего звучания для ITCH невозможна при установке селекторного переключателя [MIC/AUX THRU] на [ON].

1 Выберите канал для записи.

Выполняйте данную операцию на экране компьютера.

- [MIX]: Можно записать звучание, выводимое от терминалов [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2].
- [AUX]: Можно записать только звучание канала [MIC/AUX].

2 Отрегулируйте уровень записи.

Отрегулируйте уровень записи с помощью соответствующих ручек для записываемого источника. На индикаторе записи в программном обеспечении отображается уровень сигнала, который будет записан на диске. Рекомендуется установить уровни таким образом, чтобы уровень микширования на самой громкой отметке лишь краток входил в красную зону на индикаторе.

3 Нажмите кнопку [AREA MOVE (REC)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Запись запускается.

Мигает кнопка [AREA MOVE (REC)].

4 Нажмите кнопку [AREA MOVE (REC)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Кнопка [AREA MOVE (REC)] отключается и запись приостанавливается.

5 С помощью компьютера введите имя файла.

6 Нажмите кнопку [LOAD PREPARE (SAVE)], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Записанное звучание сохраняется.

- Если не было введено имя файла, то создается файл с именем "Serato Recording <серийный номер>".
- Записанные данные сохраняются в следующей директории. Windows: **Моя музыка > _Serato_ > Recording**
Macintosh: **Музыка > _Serato_ > Recording**

Вывод звучания от микрофона и AUX напрямую

Когда селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] установлен на [ON], аудиосигналы подключенного внешнего устройства и микрофона выводятся напрямую без прохождения через компьютер. Обычно используйте, установив переключатель на [OFF].

1 Установите селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] на [ON].

2 Принимайте аудиосигналы на микрофон или выводите аудиосигналы от внешнего устройства.

- Эффекты к подключенному микрофону или дополнительному оборудованию не применяются, когда селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] установлен на [ON].

Использование функции эффекта

Данная функция позволяет немедленно установить различные эффекты в соответствии с темпом (BPM = Beats Per Minute) текущей воспроизводимой дорожки.

Эффект применяется к выбранному каналу.

1 Вращайте ручку [FX CH SELECT].

Выбирает канал, к которому нужно применить эффект.

2 Вращайте ручку [EFFECT SELECT].

Выбирает тип эффекта.

О типах эффектов смотрите *Типы эффектов* на стр. 32.

3 Нажмите кнопку [FX ON/OFF].

Когда эффект включен, выбранный эффект применяется к звучанию.

- Эффект отключается при повторном нажатии кнопки.
 - Параметры эффекта могут регулироваться путем вращения ручек [LEVEL/DEPTH] и [PARAMETER].
 - При установке ручки [FX CH SELECT] на [MASTER] или [MIC/AUX], выход канала микрофона или AUX может казаться несинхронизованным. В таком случае отключите эффекты или установите ручку [FX CH SELECT] на [A] или [B].

Установка BPM вручную

BPM, используемый в качестве основного значения для эффекта можно установить вручную.

- При выборе [A] или [B] от ручки [FX CH SELECT] устанавливается автоматический режим, соответствующий BPM загруженной в деку дорожки.
Для установки BPM вручную используйте кнопку [TAP].
- При выборе [MASTER] или [MIC/AUX] от ручки [FX CH SELECT], режим всегда устанавливается в ручной режим.

Нажмите кнопку [TAP].

Интервал постукивания пальцем по кнопке [TAP] устанавливается в качестве BPM.

- При выборе [A] или [B] от ручки [FX CH SELECT], BPM можно установить обратно в автоматический режим, нажав и удерживая нажатой кнопку [TAP].

Типы эффектов

- В описаниях в данном разделе “установленные удары” означают удары, установленные с помощью ручки [PARAMETER].

❖ REVERB

Реверберация состоит из серий небольших естественных задержек или ревербераций аудиосигнала, создавая пространственный атмосферный след, как например в пещере или в закрытом пространстве. Данные реверберационные “отражения” являются колебаниями звучания, делающими музыку как будто отскакивающей от стены к стене. В качестве цифрового эффекта реверберация позволяет создать ощущение пространственности и атмосферы. Когда глубина реверберации становится полностью мокрой, исходное звучание постепенно исчезает.

Ручка PARAMETER	Регулировка уровня эффекта реверберации.
Ручка LEVEL/DEPTH	Регулировка уровня реверберации.

❖ DELAY

Задержка происходит, когда часть аудиосигнала повторяется на более позднем этапе. Увеличение уровня [FX MIX] приведет к переходу уровня задержки на исходный уровень, пока не будет достигнут 100 % переход задержки на исходный сигнал.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки временной задержки 1/16 – 8/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

❖ ECHO

Подобно эффекту Delay, эффект Echo приведет к повторению исходного сигнала на более позднем уровне на установленное количество раз, затем след эха исчезает. Echo имитирует классический эффект Tape Echo с более теплым, более аналоговым звучанием, где пользователь может контролировать теплоту/колотит сигналов эффект, чем по сравнению с чистой цифровой задержкой. Уровень повышается при повышении уровня мокроты эффекта, пока будет достигнуто воспроизведение только полностью мокрой задержки без исходного сигнала.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки временной задержки 1/16 – 8/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

❖ LPF

Фильтр нижних частот действует наподобие эквалайзера, срезающего верхнюю часть частотного спектра и пропускающего только звучание ниже точки среза фильтра, устремляясь в нижнюю часть сигнала. Можно добавить резонанс, делая точку среза эффекта более отчетливой.

Ручка PARAMETER	Регулировка резонанса.
Ручка LEVEL/DEPTH	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект.

❖ HPF

Фильтр верхних частот действует наподобие эквалайзера, срезающего басовое звучание частотного спектра и пропускающего

только звучание выше точки среза фильтра, устремляясь в верхнюю часть сигнала. Можно добавить резонанс, делая точку среза эффекта более отчетливой.

Ручка PARAMETER	Регулировка резонанса.
Ручка LEVEL/DEPTH	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект.

❖ PHASER

Фейзер использует фильтры для сдвига частотного спектра для создания эффекта охвата на аудиосистемнике. Низкочастотный генератор переключает скорость охвата. [FX MIX] изменяет глубину и обратную связь эффекта.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки цикла для перемещения эффекта фейзера как времени 1/6 – 32/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект. При полном вращении против часовой стрелки выводится только исходное звучание.

❖ FLANGER

Эффект флэнджера возникает при микшировании двух идентичных источников звучания вместе с небольшой разницей, создавая более естественное звучание подъема и снижения частотного спектра путем изменения параметра [TIME]. [FX MIX] изменяет глубину и обратную связь эффекта.

Ручка PARAMETER	Установка времени эффекта 1/6 – 32/1 по отношению ко времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект. При полном вращении против часовой стрелки выводится только исходное звучание.

❖ CRUSHER

Крашер добавляет искажение и снижает разрешение битовой скорости аудиосистемника. Данный эффект может звучать со сбоями или с перегрузкой, в зависимости от точки установки битовой глубины.

Ручка PARAMETER	Регулировка уровня эффекта.
Ручка LEVEL/DEPTH	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект.

❖ TREMOLO

Tremolo модулирует уровень громкости сигнала, ритмично понижая или повышая его на установленные временные разделения, как будто при выполнении серии прерываний на кроссфейдере микшера. [TIME] определяет уровень снижения уровня громкости, в то время как [FX MIX] изменяет модуляцию уровня громкости сигнала. Глубина среза определяется мокрым/сухим количеством, где 100 % срезание приводит к полному подавлению звучания.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки времени прерывания 1/16 – 8/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

❖ BRAKER

Брейкер действует как функция торможения “стоп” на классических проигрывателях, когда звучание сбавляет скорость до полной остановки до последующего возобновления воспроизведения. В зависимости от продолжительности установки [TIME] данный

эффект может звучать как при торможении нажатием кнопки быстрой пожарной остановки и до классической технологии "отключения проигрывателя", позволяя звучанию замедляться до полной остановки.

Ручка PARAMETER	Установка времени остановки от 1/16 до 8/1 по отношению к одному удару BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка частоты, на которой применяется звучание остановки.

❖ REPEATER

Данный эффект повторяет аудиофрагменты наподобие функции вращения петли. Можно контролировать "вероятность" повторения воспроизводящегося аудиопотока, количество раз которого будет повторяться аудиораздел, и время повторения аудиораздела.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки времени повтора 1/16 – 8/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка частоты, на которой применяется повторяемое звучание.

❖ REVERSER

Данный эффект воспроизводит часть аудиосигнала в обратном направлении, микшируя его с исходным звучанием. Можно контролировать продолжительность воспроизводящегося в обратном направлении аудиопотока и "вероятность" повтора звучания.

Ручка PARAMETER	Они используются для установки реверсивного времени 1/16 – 8/1 по отношению к времени одного удара BPM.
Ручка LEVEL/DEPTH	Установка частоты, на которой применяется воспроизведение звучания в обратном направлении.

Изменение настроек

Настройки среды ITCH можно изменить в соответствии с условиями использования.

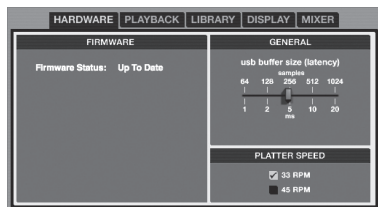
1 На экране компьютера щелкните по [SETUP].



Открывается меню настройки ITCH.

2 Щелкните по ярлыку для параметра, который хотите настроить.

Отображается информация по параметрам настройки.



Подробнее о различных ярлыках смотрите отдельные описания ниже.

- Информация о версии ITCH отображается в нижней левой части меню [SETUP].
- Если компьютер подключен к Интернет, щелкните по [CHECK FOR UPDATES] для проверки наличия более свежего программного обеспечения.

Параметры настройки меню [SETUP]

❖ HARDWARE

FIRMWARE

Здесь можно проверить версию встроенного программного обеспечения данного аппарата.

- Когда отображается [Update Available], это значит, что доступна более свежая версия встроенного программного обеспечения. Щелкните по [UPDATE FIRMWARE] для обновления встроенного программного обеспечения. Если отображается [Up to Date], это значит, что нет необходимости обновлять встроенное программное обеспечение.

GENERAL

Здесь можно изменить настройку размена буфера USB "usb buffer size (latency)".

ITCH разделяет аудиоданные в небольшие пакеты для воспроизведения. Здесь можно отрегулировать данный размер пакета.

- Если установлен небольшой размер буфера, управление от поворотного переключателя передается с точностью и снижается задержка передачи системы (время ожидания), но могут иметь место прерывания аудиоданных (прерывания звучания), др.
- Если установлен большой размер буфера, прерывания аудиоданных (прерывания звучания), др., будут происходить реже, но может увеличиться временной промежуток из-за задержки передачи (времени ожидания) аудиоданных.

PLATTER SPEED

Время воспроизведения виртуальной деки можно установить на 33 или 45 оборотов в минуту.

❖ PLAYBACK

GENERAL

• Playback keys use shift

Данная настройка отменяет операции, выполняемые от клавиатуры компьютера, когда на клавиатуре не нажата клавиша [Shift] или когда отключена Caps Lock.

• Lock playing deck

Данная настройка отменяет загрузку новых дорожек в деку, на которой воспроизводится дорожка.

Данная настройка отменяет операции от контактной площадки [NEEDLE SEARCH (ALPHABET SEARCH)] во время воспроизведения дорожки.

• Hi-fi resampler

Данная настройка уменьшает цифровое искажение, генерирующееся при воспроизведении на низкой или высокой скорости. Однако, при включении слегка увеличивается нагрузка на ЦП.

• Use auto gain

Данная настройка автоматически устанавливает уровень громкости (коэффициент усиления) для дорожек, когда программное обеспечение создает краткие описания дорожек. Уровень громкости устанавливается в соответствии со стандартным уровнем громкости, выбранным во всплывающем списке справа.

• Enable beat grid

Данная опция включает/отключает сетки ударов.

ON SONG LOAD

• play from start

При загрузке дорожки воспроизведение запускается с начала дорожки. Если в начале дорожки имеется пустой раздел, воспроизведение запускается с места, где начинается звучание.

- Если данная настройка отключена, при загрузке дорожки воспроизведение запускается с места, воспроизводившегося в последний раз на дорожке, которая воспроизводилась в прошлый раз.

• instant doubles

Одинаковая дорожка воспроизводится на обеих дорожках (удваивается).

- Например, когда текущая воспроизводящаяся на деке (A) дорожка также загружается на деку (B), место

воспроизведения дорожки на деке (B) автоматически синхронизируется с декой (B) и запускается воспроизведение. В это время также синхронизируются настройки основного темпа и петель.

- **play from first cue point**
При загрузке дорожки место запуска воспроизведения устанавливается на метку быстрого доступа с меньшим номером среди меток быстрого доступа.
 - Если для дорожки не было установлено метки быстрого доступа, воспроизведение запускается с начала дорожки.
- Приоритет данных настроек следующий.
[instant doubles], [play from first cue point], [play from start]

RECORDING

- **Bit depth**
При записи с помощью ITCH выберите 16 бит или 24 бита для битовой скорости.
- **File format**
При записи с помощью ITCH выберите AIFF или WAV для формата файла.

❖ LIBRARY

Show iTunes library

Библиотека iTunes и списки воспроизведения отображаются в ITCH.

Protect library

- Отменяются следующие операции в библиотеке.
- Редактирование имен файлов и знаковой информации
 - Перемещение или удаление файлов и crate

Custom crate columns

Заголовок столбца списка дорожек будет установлен отдельно для других crate. Когда данная настройка отключена, заголовок столбца для всех дорожек отображается в совокупности.

Center on selected song

Данная настройка позволяет прокручивать списки вверх и вниз с фиксированным в центре курсором, когда данный аппарат используется для просмотра библиотеки.

Show all file types

При импорте музыкальных файлов отображаются все файлы на жестком диске.

- Когда данная настройка отключена, то отображаются только те файлы, которые могут воспроизводиться с помощью ITCH.

include subcrate tracks

Дорожки в subcrate отображаются в корневом crate.

❖ DISPLAY

Maximum screen Updates

Данный ползунок позволяет снизить частоту обновления экрана ITCH и потенциально использует меньше мощности ЦП. Пользователи с более медленными компьютерами или у которых одновременно запущена программа записи могут использовать данную функцию, если имеются вопросы с производительностью. Настройка по умолчанию установлена на 60 ГЦ, или обновление происходит 60 раз в секунду. Данная настройка применяется ко всему пользовательскому интерфейсу ITCH; виртуальным декам, формам колебаний сигнала, библиотеке и экрану настройки.

Horizontal waveforms

Раздел дисплея формы колебаний сигнала отображается горизонтально в нижней части экрана.

Left vertical waveforms

Раздел дисплея формы колебаний сигнала отображается вертикально в левой части экрана.

Right vertical waveforms

Раздел дисплея формы колебаний сигнала отображается вертикально в правой части экрана.

❖ MIXER

GENERAL

- **EQ**
 - **6 dB**
Коэффициент усиления эквалайзера устанавливается на 6 дБ.
 - **12 dB**
Коэффициент усиления эквалайзера устанавливается на 12 дБ.
- **OUTPUT**
 - **Mono**
Устанавливается монофонический режим для внешнего выхода.
 - **Stereo**
Устанавливается стереофонический режим для внешнего выхода.
- **HEADROOM**
Регулирует выход от соответствующих дек. Уменьшите количество при прерывании или искажении звучания или увеличьте его при низком уровне входа и заметном шуме.

CUE





- **OVERDRIVE**
Данная настройка регулирует уровень звучания, выводимого от канала наушников.
 - Качество звучания может снижаться, если установлен слишком высокий уровень.

UPFADERS

- **U/F CURVE**
Данная настройка устанавливает резкость увеличения или уменьшения уровня громкости при перемещении фейдера канала.

CROSSFADER

Для характеристик кривой кроссфейдера можно подробно отрегулировать наложение звучания при переключении канала.

- 
Можно регулировать характеристики кривой при выборе  с помощью селекторного переключателя кривой кроссфейдера.
- 
Можно регулировать характеристики кривой при выборе  с помощью селекторного переключателя кривой кроссфейдера.

Дополнительная информация

Возможные неисправности и способы их устранения

- Зачастую неправильное срабатывание ошибочно воспринимается за неполадки или неисправности. Если вы считаете, что имеется какая-либо неисправность на данном компоненте, изучите информацию ниже. В некоторых случаях неполадка может содержаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если невозможно было устранить неисправность после изучения пунктов ниже, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Данный аппарат может не срабатывать соответствующим образом по причине статического электричества или по другим внешним причинам. В таком случае, обычную работу можно возобновить, отключив питание, обждав 1 минуту и затем снова включив питание.

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Не включается питание. Ни один из индикаторов не высвечен.	Установлен-ли переключатель [ON/OFF] для электропитания на [ON]?	Установите переключатель [ON/OFF] для электропитания на [ON].
Индикатор поворотного переключателя не высвечивается. Низкий уровень громкости [MASTER OUT 1] (выход XLR), плохое качество звучания или звучание не выводится. Терминалы [MIC1], [MIC2] и [AUX IN] не могут использоваться. Тусклые индикаторы.	Устройство используется с питанием шины USB?	При использовании с питанием шины USB имеются ограничения. Для использования аппарата без данных ограничений, подключите поставляемый адаптер переменного тока. (стр. 11)
Данный аппарат не распознается.	Установлен-ли переключатель [ON/OFF] для электропитания на [ON]?	Установите переключатель [ON/OFF] для электропитания на [ON].
	Подключен-ли поставляемый USB кабель соответствующим образом?	Подключите поставляемый USB кабель соответствующим образом. (стр. 11)
Данный аппарат работает с питанием шины USB даже при использовании поставляемого адаптера переменного тока.	Подключен-ли поставляемый адаптер переменного тока соответствующим образом?	Установите вилку питания соответствующим образом на поставляемом адаптере переменного тока. Подключите соответствующим образом поставляемый адаптер переменного тока к розетке. (стр. 5)
		Подключите соответствующим образом разъем постоянного тока поставляемого адаптера переменного тока к данному аппарату. (стр. 11)
Питание не включается при использовании аппарата с питанием шины USB.	Подключен-ли поставляемый USB кабель соответствующим образом?	Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. Концентраторы USB не могут использоваться. (стр. 11)
	Мощность питания шины USB от компьютера может быть недостаточной.	Используйте поставляемый адаптер переменного тока. (стр. 11)
	Не используется-ли концентратор USB?	Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. (стр. 11)
	Не используется-ли отдельно продающийся USB кабель?	Используйте поставляемый USB кабель.
Невозможно управлять данным аппаратом.	Настроен-ли программный драйвер надлежащим образом?	Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 7)
Музыкальные файлы не могут воспроизводиться.	Не повреждены-ли музыкальные файлы?	Воспроизводите неповрежденные музыкальные файлы.
Дорожки не отображаются в списке дорожек.	Были-ли музыкальные файлы импортированы соответствующим образом?	Импортируйте музыкальные файлы соответствующим образом. (стр. 19)
	Не выбран-ли crate или subcrate, не содержащий дорожек?	Выберите crate или subcrate с дорожками или добавьте дорожки в crate или subcrate.
Запись недоступна.	Подключено-ли внешнее устройство или микрофон надлежащим образом?	Проверьте подключение внешнего устройства или микрофона. (стр. 11)
	Выбран-ли канал для записи надлежащим образом?	Надлежащим образом выберите канал для записи. (стр. 31)
Не выводится звучание внешнего устройства или микрофона.	Настроен-ли селекторный переключатель [MIC2/AUX] надлежащим образом?	Надлежащим образом установите селекторный переключатель [MIC2/AUX]. (стр. 31)
	Правильно-ли установлена панель управления MIC/AUX?	В зависимости от настроек основное звучание может не выводиться. Настройте выход соответствующим образом. (стр. 18)
	Устройство используется с питанием шины USB?	При использовании с питанием шины USB имеются ограничения. Для использования аппарата без данных ограничений, подключите поставляемый адаптер переменного тока. (стр. 11)
Низкий уровень громкости устройства, подключенного к терминалам [AUX IN].	Установлена-ли ручка [VOL] терминала [AUX IN] на соответствующую позицию?	Установите подходящий уровень звучания для подключенного устройства. (стр. 31)

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Искажение звучания.	Установлены ли ручки [MASTER LEVEL] и [TRIM] на соответствующие позиции?	Отрегулируйте ручки [MASTER LEVEL] и [TRIM] .
	Установлен ли подходящий уровень звучания, поступающего на терминалы [AUX IN] и [MIC] ?	Установите подходящий уровень поступающего на терминалы звучания для подключенных устройств.
	Настроен ли [HEADROOM] в меню [SETUP] соответствующим образом?	Настройте уровень соответствующим образом.
Прерывано воспроизводящееся звучание.	Подключены ли надлежащим образом поставляемые адаптер переменного тока и USB кабель?	Звучание будет прервано при отсоединении силового кабеля поставляемого адаптера переменного тока или поставляемого USB кабеля от данного аппарата во время воспроизведения. Надлежащим образом закрепите силовой провод поставляемого адаптера переменного тока и поставляемый USB кабель на крюке проводки данного аппарата. (стр. 11)
	Установлено ли подходящее значение времени ожидания для программного драйвера?	Установите подходящее значение времени ожидания для программного драйвера. (стр. 10)
		Установите подходящее значение времени ожидания для программного обеспечения DJ. (стр. 33)
Звучание не воспроизводится.	Подключены ли соединительные кабели соответствующим образом?	Подключите соединительные кабели соответствующим образом. (стр. 11)
	Подключен ли поставляемый USB кабель соответствующим образом?	Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. Концентраторы USB не могут использоваться. (стр. 11)
	Не загрязнены ли терминалы или штекеры?	Протрите любые загрязнения на терминалах и штекерах перед подключением.
	Настроен ли программный драйвер надлежащим образом?	Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 7)
	Настроен ли ITCH соответствующим образом?	Настройте ITCH соответствующим образом. Проверьте настройку [MIXER] в [SETUP] . (стр. 34)
	Настроены ли соответствующим образом подключенные компоненты и усилители?	Установите функцию выбора внешнего источника и уровень громкости на компонентах и усилителях соответствующим образом.
	Устройство используется с питанием шины USB?	При использовании с питанием шины USB уровень громкости [MASTER OUT 1] уменьшается, качество звучания снижается, звучание может не выводиться, др. Для использования аппарата без данных ограничений, подключите поставляемый адаптер переменного тока. (стр. 11)
	Установлен ли селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] на [ON] ?	Установите селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] на [OFF] . Если селекторный переключатель [MIC/AUX THRU] установлен на [ON] , будет выводиться только звучание от микрофона или внешнего устройства. (стр. 31)
Звучание не выводится, или звучание искажено или содержит шум.	Не расположен ли данный аппарат возле телевизора?	Отключите питание телевизора или установите данный аппарат и телевизор подальше друг от друга.
Не отображается сетка ударов.	Был ли проанализирован музыкальный файл?	Проанализируйте файл. Если невозможно проанализировать музыкальные файлы автоматически, щелкните по [GRID EDIT] в программном обеспечении ITCH и введите карты ударов вручную.
[SYNC] не срабатывает.	Были ли музыкальные файлы импортированы соответствующим образом?	Заново импортируйте музыкальные файлы и загрузите их в деки. (стр. 19)
	Был ли проанализирован музыкальный файл?	Проанализируйте файл.
[SYNC] не срабатывает даже когда файлы проанализированы.	Нестандартная сетка ударов?	Настройте сетку ударов надлежащим образом.
	Была ли сетка ударов установлена надлежащим образом путем постукивания?	
	Не слишком ли отличаются BPM дорожек в двух деках?	Функция [SYNC] не будет срабатывать надлежащим образом, если BPM дорожки на деке, для которой нажата кнопка [SYNC (SYNC OFF)] превышает регулируемый диапазон темпа дорожки на деке, для которой не была нажата кнопка [SYNC (SYNC OFF)] .
	Выполняется скрэтч?	Функция [SYNC] отключается во время выполнения скрэтча.
Невозможно выполнить запуск с фейдера.	Установлен ли режим ожидания с установленной меткой?	Установите метку. (стр. 25)
Звучание прерывается при установке драйвера ASIO.	Не был ли установлен драйвер ASIO при запущенном ITCH?	Установите драйвер ASIO до запуска ITCH. (стр. 7)
Функция возврата к метке не срабатывает.	Установлена ли временная точка метки?	Установите временную точку метки. (стр. 25)
Функция возврата к петле не срабатывает.	Была ли установлена петля для текущего воспроизведения?	Если для текущего воспроизведения петля не была установлена, функция возврата к петле не будет срабатывать. Установите петлю один раз. (стр. 25)
Мигает индикатор и питание не включается.	—	Обычную работу иногда можно возобновить, отсоединив силовой кабель, обждав как минимум 1 минуту и затем заново подключив силовой кабель к розетке. Если это не приводит к исправлению, отсоедините силовой кабель и попросите сервис-центр выполнить ремонт.
Невозможно отредактировать библиотеку.	Включен ли [Protect library] в [SETUP] ?	Отключите [Protect library] . (стр. 34)

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Неустойчивая работа ITCH.	Используется-ли самая последняя версия программного обеспечения?	Бесплатные обновления ITCH можно загрузить через Интернет. Посетите вебсайт ниже и старайтесь, чтобы была установлена самая последняя версия программного обеспечения. (стр. 6)
	Не используются-ли одновременно с ITCH другие программы?	Закройте другие приложения для снижения нагрузки на компьютер. Если все-еще наблюдается неустойчивая работа, попробуйте отключить беспроводную сеть или другие беспроводные подключения, антивирусное программное обеспечение, хранитель экрана, режим энергосбережения, др. (стр. 6)
	Мощность питания шины USB от компьютера может быть недостаточной.	Используйте поставляемый адаптер переменного тока. (стр. 11)
	Когда к компьютеру подключены другие устройства USB.	Отсоедините другие устройства USB от компьютера. При одновременном подключении к компьютеру другого аудиоустройства USB, оно может не срабатывать или распознаваться как обычно. (стр. 11)
	Не используется-ли концентратор USB?	Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. (стр. 11)
	Имеется проблема с портом USB, куда подключен данный аппарат.	Если на компьютере имеется несколько портов USB, попытайтесь подключить данный аппарат к другому порту USB. (стр. 11)
Не подключен-ли данный аппарат к переносному компьютеру, работающему от батареи?	Подавайте питание на переносной компьютер с источника питания переменного тока. (В зависимости от настроек переносного компьютера, когда он работает от батареи, может быть установлен режим энергосбережения, что автоматически снижает работоспособность компьютера.) (стр. 6)	
Слишком малый размер буфера USB.	Увеличьте размер буфера USB. (стр. 33)	

Сообщения о повреждениях файлов

Если данный аппарат не может срабатывать надлежащим образом, то на экране отображается код ошибки. Проверьте ошибку в таблице ниже и выполните надлежащее действие.

Код ошибки	Описание ошибки	Причина и действие
Corrupt file : This MP3 contains invalid frames	Данный файл содержит блоки данных, не соответствующих официальным стандартам MP3.	Обычное воспроизведение не гарантируется. Рекомендуется переделать файл.
Corrupt file : This file contains corrupt frames that may result in audible glitches	Данный файл содержит последовательный ряд поврежденных блоков данных.	Рекомендуется переделать файл. Поврежденные блоки данных воспроизводятся без вывода звучания, поэтому звучание может казаться прерванным.
Corrupt file : This file has been split. You should check the beginning for audio glitches	Звучание, которое должно было находиться в первом блоке аудиоданных MPEG в файле было потеряно.	Это могло произойти по причине нестандартного редактирования MP3. Так как поврежденные блоки данных воспроизводятся без вывода звучания и так как многие дорожки запускаются без звучания, может быть трудно заметить это, но для проверки рекомендуется внимательно прослушать.
Corrupt file : This MP3 contains frames with corrupt data	Загружено краткое описание старого MP3, отредактированное в другой программе редактирования.	Как и для других поврежденных файлов, поврежденный раздел воспроизводится без звучания. Рекомендуется переделать файл.
Corrupt file : This MP3 is completely invalid and is not playable	Данный файл содержит недействительные данные и не может воспроизводиться. Причина может скрываться в плохом секторе, поврежденном системном файле, использовании ошибочного формата файла или расширения, др.	Переделайте информацию краткого описания.
Corrupt file : This file contains invalid audio data	При поиске аудиоданных было обнаружено большое количество недействительных данных.	Рекомендуется переделать файл.
Corrupt file : This MP3 contains no valid frames	Файл не может воспроизводиться, так как аудиоданные не были обнаружены.	Проверьте, является-ли данный музыкальный файл законным.
Unsupported file : This MP3 contains multiple layers	При сканировании файла были обнаружены несколько слоев блоков данных MPEG.	Файлы MP3, содержащие несколько слоев блоков данных не могут воспроизводиться. В зависимости от блоков данных они могут воспроизводиться без звучания.
Unsupported file : This file is more than 2GB in size	Файл превышает ограничение размера 2 Гб.	Файлы, превышающие в размере 2 Гб не поддерживаются. Рекомендуется переделать файл.
Unsupported file : This file had data blocks greater than 2GB size	В файле содержатся блоки данных, превышающих ограничение размера 2 Гб.	Файлы, превышающие в размере 2 Гб не поддерживаются. Рекомендуется переделать файл.
Corrupt file : This WAV contains no valid chunks	В данном файле не содержится распознаваемых данных WAV. Данный файл может не относиться к WAV.	Используйте формат музыкального файла, который может воспроизводиться.
Unsupport file : This file's data is not in PCM format	Данные WAV не принадлежат формату PCM, поэтому файл не может воспроизводиться.	Могут воспроизводиться только файлы WAV в формате PCM.

Код ошибки	Описание ошибки	Причина и действие
Unsupported file : This file has a sampling rate greater than 48kHz	Файл не может воспроизводиться, так как частота дискретизации превышает 48 кГц.	Заново произведите дискретизацию файла на уровне 48 кГц и сохраните его.
Unsupported file : This file uses more than 24bits per sample	Файл не может воспроизводиться, так как битовая скорость превышает 24 бита.	Рекомендуется переделать файл. Поддерживается максимальная скорость в 24 бита на единицу дискретизированных аудиоданных.
Corrupt file : This WAV is incomplete	Объем данных находится ниже предполагаемого размера файла. Повреждены данные либо они не были отредактированы надлежащим образом, поэтому ITCH не может правильно определить объем данных в файле.	Рекомендуется переделать файл.
Corrupt file : This file contains corrupt blocks	В данном файле содержится блок данных с размером 0 (ноль).	Рекомендуется переделать файл. Продолжительное использование могло вызвать нестабильную работу ITCH или зависание.
Corrupt file : This song contains no audio data	Невозможно обнаружить аудиоданные в файле, поэтому он не может воспроизводиться.	Проверьте, содержит ли файл аудиоданные.
Corrupt file : This song contains invalid samples	В данном файле содержатся образцы звучания со слишком малым размером.	При слишком малом размере он может указываться как 0 (ноль). Это особо не воздействует на воспроизведение, но звучание может прерываться.

Использование контроллера для других программных обеспечений DJ

DDJ-S1 также выводит данные управления для кнопок и ручек в формате MIDI. При подключении компьютера с установленным программным обеспечением DJ, совместимым с MIDI интерфейсом, через USB кабель, можно управлять программным обеспечением DJ на данном аппарате. Звучание музыкальных файлов, воспроизводимых на компьютере, также можно выводить от DDJ-S1. Для использования в качестве контроллера для других программных обеспечений DJ, сначала выполните настройки звучания и MIDI в программном обеспечении DJ.

Подробнее, смотрите инструкции по эксплуатации к программному обеспечению DJ.

Подробнее о сообщениях MIDI на данном аппарате смотрите веб-сайт ниже.

<http://www.prodjnet.com/support/>

Ограничение ответственности

- Pioneer является зарегистрированной торговой маркой Pioneer Corporation.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® и Internet Explorer® являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Apple, Macintosh, Mac OS, Safari, iTunes и Finder являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Intel и Intel Core являются торговыми марками Intel Corporation в США и других странах.
- ASIO является торговой маркой Steinberg Media Technologies GmbH.
- AMD является торговой маркой Advanced Micro Devices, Inc.
- "ITCH" является зарегистрированной торговой маркой Serato Audio Research.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками их соответствующих владельцев.

Данное изделие было лицензировано для бесприбыльного использования. Данное изделие не было лицензировано для коммерческих целей (с целью извлечения прибыли) как трансляции (трансляции наземного, спутникового, кабельного или другого типа), потоковой трансляции через Интернет, Интранет (корпоративная сеть) или другие типы сетей или средства распространения электронной информации (услуга по распространению цифровой музыки в сети). Для таких видов использования требуется получить соответствующие лицензии. Подробнее, посетите <http://www.mp3licensing.com>.

Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских прав отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившим запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

Технические характеристики

Адаптер переменного тока

Питаниеот 100 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
 Номинальный ток300 мА
 Номинальный выходпостоянного тока 5 В, 2 А

Общий раздел – Основной блок

Энергопотребление (при использовании адаптера переменного тока) 1.4 А
 Вес основного аппарата5.0 кг
 Макс. габариты.....680 мм (Ш) × 95.2 мм (В) × 318 мм (Г)
 Допускаемая рабочая температура.....от +5 °С до +35 °С
 Допускаемая рабочая влажность..... от 5 % до 85 % (без конденсации)

Аудиораздел (при использовании адаптера переменного тока/при воспроизведении на компьютере)

Номинальный выходной уровень
MASTER OUT 1 16 В среднеквадр
MASTER OUT 2 3 В среднеквадр
 Суммарный коэффициент гармоник
MASTER OUT 1 0.006 %
MASTER OUT 2 0.006 %
 Частотная характеристика
MASTER OUT 1 От 20 Гц до 20 кГц
MASTER OUT 2 От 20 Гц до 20 кГц
 Соотношение сигнал/шум
MASTER OUT 1 101 дБ или выше (номинальный выход)
MASTER OUT 2 101 дБ или выше (номинальный выход)
 Терминалы входа / выхода
 Терминал **USB**
 Тип В 1 набор

Выходной терминал MASTER OUT 1	
Коннектор XLR	1 набор
Выходной терминал MASTER OUT 2	
Штырьковые гнезда RCA	1 набор
Выходной терминал PHONES	
Стерефоническое гнездо наушников (Ø 6,3 мм).....	1 набор
Стерефоническое гнездо мини-джек наушников (Ø 3,5 мм)	1 набор
Входной терминал AUX	
Штырьковые гнезда RCA.....	1 набор
Терминал MIC1	
Коннектор XLR/гнездо для наушников (Ø 6,3 мм).....	1 набор
Терминал MIC2	
Гнездо наушников (Ø 6,3 мм)	1 набор

- Технические характеристики и дизайн данного аппарата и поставляемого программного обеспечения могут изменяться без предупреждения с целью улучшения изделия.
- Издано Pioneer Corporation. © Pioneer Corporation, 2011. Все права сохранены.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2011 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

k002_psv_sy

Printed in

<DRB1566-A>

